

Dziś magazyn „Rejsy” a w nim m.in. • Wajda - człowiek z Oscarem; • Barwny żywot pułkownika Hodysza; • Rachunek dla księdza; • Tango czyli jak wytłumaczyć smutek; • Śladami Jasia

i Małgosi; • Wspomnienie o pralacie Jastaku; • Wydra - podwodny żarłok; • Powrót Chevroleta Nomada oraz jak co tydzień horoskop i krzyżówka.

Nasze rozmowy



Koło Ukraińców w Bytowie zrzesza 45 członków. Nie mają własnej siedziby, ani telefonów, a jednak chcą działać.

str. 2

Miastko



W miasteczkiej bibliotece wzrasta liczba wypożyczanych książek. W zeszłym roku liczba ta doszła do 7 tys. Wzrosła również liczba udostępnianych w czytelni książek i czasopism.

str. 4

Studzienice



W studzениckim przedszkolu są dwie grupy zerowe i jedna grupa młodszych dzieci. Każda grupa ma swoją salę i osobną toaletę. Wszystkie dzieci korzystają z obiadów.

str. 9

Sport



Koszykarze GAME Radość Bytów pojechali do Lęborka na drugi mecz rundy rewanżowej z Pogonią Lębork. W tym pojedynku byli faworytami, a jednak przegrali.

str. 10

Dziennik Bytowski

Dziennik Bałtycki

MIASTKO

BYTÓW • MIASTKO • KOŁCZYGLÓWY • PARCHOWO • LIPNICA • BORZYTUCHOMI
STUDZIENICE • TUCHOMIE • CZARNA DĄBRÓWKA • TRZEBIELINO

Basen, jacuzzi i sauna w Bytowie

MARZENIA CZY RZECZYWISTOŚĆ



Rys. Marek Wdźiękoński

Czy w bytowanie będą mogli w przyszłości korzystać z nowoczesnego basenu, sauny fińskiej i tureckiej oraz jacuzzi okaże się już niedługo. Firma Aqa-Public, której przedstawicielem jest Marcin Zdanowski złożyła w Urzędzie Miejskim ofertę wybudowania obiektu rekreacyjno-handlowego.

Pawilony znajdowałyby się na działce przy skrzyżowaniu ulic Gdańskiej i Przemysłowej. Cały obiekt zajmowałby obszar 2200 metrów kwadratowych. Według założeń projektanta całość podzielona byłaby na dwie części, rekreacyjną i handlowo-usługową.

W pierwszej znajdowałyby się basen pól olimpijski o wymiarach 25 m x 10 m x 1,5 m, basen rehabilitacyjny dla niepełnosprawnych i małych dzieci o powierzchni 10 m x 5 m x 0,8 m, dwie sauny, fińska i turecka-pa-

rowa, jacuzzi, siłownia, sala do aerobiku lub do ćwiczeń i pokój do wypoczynku z basenem.

Niewielką część stanowiłby zespół indywidualny, w której znajdowałyby się dwa pokoje: do masażu i z biczami szkockimi, sauna i jacuzzi.

W sektorze handlowo-usługowym o powierzchni 1100 m kw. mieściłyby się restauracja KFC, sklep samoobsługowy, kompleks pawilonów handlowo-usługowych, bank i poczta.

Kontrahent zapewnia, że po uzyskaniu wszystkich zezwoleń obiekt stanąłby w ciągu 6-8 miesięcy. Na razie nie jest jednak znany statut miasta jaki, by spełniałoby ono w tej spółce. Także nie przedstawiono kosztorysu oraz wielkości wkładu, który musiałoby zapłacić miasto. Obiekt rekreacyjno-usługowy sprawiłby, że Bytów stałby się atrakcyjniejszy dla mieszkańców, ale także dla turystów. Rozmowy jeszcze trwają.

(11)

Bytów

Wzmoczone kontrole

Bytowska policja zapowiada wzmoczone kontrole na drogach podczas ferii zimowych. Przeprowadzone też zostaną działania prewencyjno-kontrolne mające na celu sprawdzenie stanu technicznego autokarów oraz trzeźwości kierowców przewożących dzieci. Jak twierdzą policjanci, podczas tego okresu na drogach będzie panował zwiększony ruch, zarówno samochodów osobowych jak i autobusów.

(sys)

Plebiscyt „Dziennika” Pod patronatem posta

Zaproponowana naszym Czytelnikom wspólna zabawa pod hasłem wybieramy Najpopularniejszego Włodarza zyskała uznanie w oczach posła Jerzego Barzowskiego, który objął patronat nad plebiscytem.

- To bardzo dobrze, że w ten sposób można zapromować wszystkie gminy naszego powiatu - powiedział poseł Jerzy Barzowski. - To również okazja do pokazania ludzi, którzy na co dzień dla tych gmin starają się zrobić jak najwięcej.

Przyjmując patronat nad naszym plebiscytem, Jerzy Barzowski wycofał swoją osobę, jako burmistrza, z konkursu. Włodarzem Bytowa ubiegającym się o tytuł najpopularniejszego będzie wiceburmistrz, Roman Zaborowski.

- Roman Zaborowski jest osobą znaną. Dał się poznać jako doskonały i doświadczony fachowiec - mówi Jerzy Barzowski.

Sylwetkę Romana Zaborowskiego przedstawiamy na str. 2

(sys)



Dziennik Bałtycki

Wybieramy
najlepszego
włodarza
powiatu
bytowskiego

REKLAMA

COLTEX DAKAR

TELEFON + KARTA AKTYWACJA

99,-

ZŁOTYCH + VAT

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona. Telefony działają wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus gsm.

Ostatni dzwonek!

W sieci Plus gsm telefony wraz z aktywacją tylko za 99 złotych netto. Zapraszamy!

Informacja handlowa:

BYTÓW	MIASTKO
“WIPEKS”	“TV-SAT”
ul. Drzymały 6	ul. Armii Krajowej 19/8
tel. 822-61-11	tel. 857-55-30

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

Plus

SZTA 928

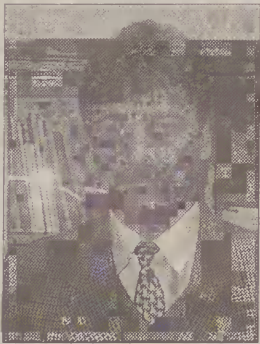
W sprzedaży także zestawy Simplus

W prenumeracie „Dziennik Bytowski” taniej i z darmową dostawą do domu!

Konkurs „Dziennika”

Wybierz włodarza

Roman Zaborowski, wiceburmistrz Bytowa ma 44 lata, jest żonaty. Od 1994 roku pracuje w Urzędzie Miejskim w Bytowie. Żona Elżbieta, czwórka dzieci, Grzegorz, Dorota, Michał i Marek. Ukończył budownictwo ogólne w Wyższej Szkole Inżynierskiej w Koszalinie. Pracował też jako nauczyciel matematyki. Następnie ukończył studia podyplomowe, kierunek księgowość finansowa. Burmistrz Zaborowski interesuje się sportem, szczególnie piłką nożną i siatkówką. W wolnych chwilach uprawia czynnie obie dyscypliny sportu. Oprócz sportu interesuje się historią II wojny światowej, polityką i turystyką. Roman Zaborowski marzy o relaksie i spokojnej lekturze.



Roman Zaborowski

Fot. Leszek Literski

(gab)

Powiat bytowski

Telefony zaufania

Bytowska policja informuje mieszkańców powiatu bytowskiego o dostępie do policyjnych numerów zaufania.

- Komenda Wojewódzka Policji w Gdańsku uruchomiła telefony zaufania dla mieszkańców całego województwa - mówi podkom. Rafał Burnicki, rzecznik prasowy bytowskiej policji.

Telefon 0800 677-777 jest bezpłatny i czynny całą dobę. Od godz. 7.30 do 23.30 telefony odbierają policjanci, po tych godzinach oficer dyżurny. Policja uruchomiła także telefon antynarkotykowy - 058 321-52-77, antymafijny - 058-321-54-54, autotele, dotyczący kradzieży samochodów - 058-321-51-11. Dzieci potrzebujące pomocy mogą zadzwonić pod numer telefonu 058- 344-73-67.

W Bytowie działa również telefon zaufania, działający przez całą dobę 822-25-69.

(sys)

Studzienice

Zajęcia

z komputerem

Cztery razy w tygodniu, bezpłatnie będzie mogła korzystać z komputerów studzienna młodzież. Szkoła podstawowa kupiła dziesięć komputerów. Dzięki temu powstała pracownia, którą dyrekcja chce udostępnić poza godzinami lekcyjnymi.

Komputery w studziennickiej szkole są połączone w sieci internetowej, co jest szczególnie atrakcyjne właśnie dla młodzieży. W miniony wtorek dyrektor szkoły i nauczyciele prowadzący zajęcia komputerowe spotkali się z osobami zainteresowanymi zajęciami. Na spotkanie przyszło 20 osób.

- Chętnych będzie na pewno więcej - mówi Sławomir Felski, nauczyciel prowadzący zajęcia. - Nasze komputerowe spotkania odbywać się będą cztery razy w tygodniu i są bezpłatne. Prowadzić je będą na zmianę z Witoldem Górnym.

Pierwsze spotkanie odbędzie się po feriach zimowych i trwać będą do końca roku szkolnego. Młodzież będzie podzielona na grupy, w zależności od stopnia znajomości obsługi komputera.

(isz)

Rozmowa tygodnia

Pielęgnowujemy nasze tradycje

Rozmowa z Haliną Harasym, sekretarzem Związku Koła Ukraińców w Bytowie

- Od jak dawna Ukraińcy mieszkający w Bytowie są zrzeszeni w kole?

- Koło działa od 1956 roku. Zrzesza 45 członków. Nie mamy własnej siedziby ani telefonów. Spotkania nie są cykliczne, spotykamy się w salce katechetycznej przy cerkwi św. Jerzego w Bytowie. Borykamy się z problemami lokalowymi. Chcielibyśmy odzyskać nasze dawne pomieszczenie przy Miejskim Domu Kultury w Bytowie. Chcemy pielęgnować naszą narodową kulturę i tradycje.

- W jaki sposób staracie się zakorzenić narodowe tradycje w dzieciach?

- Przy SP nr 5 dzieci uczą się języka ukraińskiego. Są podzielone na grupy wiekowe. W zajęciach uczestniczy 54 uczniów zarówno z wiosek jak i miasta. Naukę języka prowadzi Mirosława Hanasko oraz Olga Kapeluch. Nauczycielki na zajęcia dojeżdżają także do Udorpii i Rabacina. Dzieci oprócz języka uczą się kultury ukraińskiej oraz historii. Organizują raz w roku wieczór z poezją, przed świętami przygotowują przedstawienie mikołajkowe, a podczas świąt wystawiają spektakl w cerkwi. Dzieci z wiosek kołędują od domu do domu. Przy MDK działa od października zespół Barwinok. Dzieci dopiero uczą się ukraińskich piosenek. Na pewno publiczność będzie miała okazję obejrzeć go podczas Watry.

- Watra już na stałe zagościła w kalendarzu imprez Bytowa. Czy rozpoczęto już przygotowania do imprezy?

- Staramy się przede wszystkim pozyskać sponsorów. Mamy nadzieję, że imprezę wesprą bytowskie firmy i gminy wiejskie. Zamierzamy ulepszyć i poszerzyć program imprezy. 24 czerwca rozpoczyna się Festiwal Ukraiński w Sopocie, dokładnie tydzień później Watra. Liczymy na to, że część artystów występujących w Sopocie

Powiat bytowski

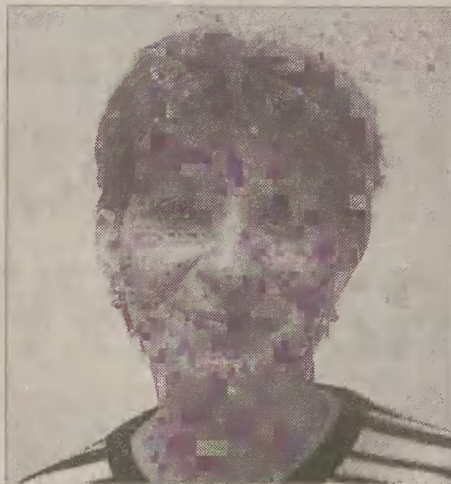
Szczepionka na wagę złota

Do miasteczkich przychodni zgłasza się coraz więcej osób z objawami grypy. Dziennie tylko przez jednego lekarza przyjmowanych jest przeszło 40 osób, a ich liczba ciągle wzrasta. Tymczasem w aptekach wciąż brakuje szczepionek przeciwko grypie.

Na szczęście na terenie powiatu bytowskiego do tej pory nie zanotowano śmiertelnego przypadku tej choroby. Jak twierdzą lekarze tegoroczna grypa jest bardzo niebezpieczna. Charakteryzuje się przede wszystkim wysoką temperaturą, kaszlem, katarrem, bólem głowy oraz mięśni. Takich objawów nie można lekceważyć. Choroba jest szczególnie niebezpieczna dla osób starszych. Powikłania mogą prowadzić nawet do śmierci.

- Nie ma recepty na uniknięcie grypy. Jednak w tym okresie należy zażywać dużo witaminy C, popijać herbatę lipową z malinami, no i przede wszystkim unikać kontaktu z osobami zarażonymi wirusem - mówi lekarz pediatra Tomasz Chuchla.

W miasteczkich aptekach wciąż brakuje szczepionek przeciw grypie.



Halina Harasym w bytowskim kole zrzeszającym Ukraińców pełni funkcję sekretarza.

Fot. Sylwia Lis

zgodzi się przyjechać do Bytowa. Oczywiście wiąże się to z wysokimi kosztami. Zależy nam jednak na występie gwiazd zarówno polskich jak i zagranicznych. Już teraz musimy zacząć z nimi negocjować. Na pewno uda nam się ściągnąć zespoły Legnica oraz Bandury, które nie mogły przyjechać w ubiegłym roku.

- Repertuar Watry jest zawsze bardzo bogaty. Czy w tym roku możemy spodziewać się czegoś nowego?

- Ogłosiliśmy przetarg na sprzedaż piwa oraz małej gastronomii. Oferty można składać do 30 stycznia. Zamierzamy poszerzyć program imprez dla dzieci i osób starszych. Zaplanowaliśmy projekcję filmów o tematyce związanej z kulturą ukraińską, będzie można obejrzeć wystawę wyszywankę narodowych. Planujemy także zorganizować wystawę fotograficzną, przegląd 10 imprez ukraińskich, dlatego też poszukujemy starych fotografii z minionych Watr.

- Dziękuję za rozmowę.

Sylwia Lis



W aptekach wielu ludzi wciąż pyta o szczepionki.

Fot. Angelika Maksym

- Wielu ludzi wciąż pyta o szczepionki. Jednak ciągle ich brakuje nie tylko u nas, ale również w hurtowniach - twierdzi Maria Cichońska, technik farmacji z apteki Esculap. - O tej porze roku szczepienie nie ma sensu. Najlepszym momentem jest jesień. Nie można mieć też pewności, że po zaszczepieniu nie zachorujemy.

(am)

KRONIKA POLICYJNA

Seria włamań

MIASTKO. Przy ulicy Konopnickiej nieznanymi sprawcami dokonano kilku włamań do samochodów. Po wybiciu szyb z Nysy i Seta Ibizy ukradli radiomagnetofony. Sprawą zajmują się miasteczcy policjanci.

Kulturalny złodziej

TURSKO. Nieznany sprawca po zerwaniu kłódki zabezpieczającej dostał się do chlewni. Z pomieszczeń zabrał radiomagnetofon. Po wyjściu z pomieszczenia zamknął drzwi i założył swoją kłódkę, pozostawiając do niej klucz.

Zmarł na chodniku

MIASTKO. Zawał serca był najprawdopodobniej przyczyną śmierci Lubomira Ż., mieszkańca Miastka. Mężczyzna spacerował ul. 3 Maja. W pewnym momencie zaślabił, uderzył głową o chodnik. Świadcówkowie natychmiast wezwali pogotowie. Jednak przybyły na miejsce zdarzenia lekarz stwierdził zgon. Po przeprowadzeniu sekcji zwłok, lekarze wykluczyli jakikolwiek udział osób trzecich.

Pożyczył i uciekł

PARCHOWO. Podczas nieobecności właścicieli domu Jacek C. wziął zaparkowanego przed posesją Fiata 125 p wraz z dokumentami oraz umową kupna sprzedaży. Zostawił właścicielowi samochodu kartkę z informacją, że auto odda za kilka dni. Nie oddał jednak samochodu w terminie. Mężczyzna powiadomił policję, ale również sam zaczął szukać swojego Fiata. Znalazł go w Gostomiu, zaparkowanego na jednej z posesji.

Włamanie do zamku

BYTÓW. W nocy włamano się do bytowskiej restauracji Zamkowa. Po godzinie trzeciej w nocy mężczyzna wypchnął okno i wszedł do pomieszczeń restauracji. Z obiektu zabrał markowy alkohol, papierosy oraz soki. Wszystkie skradzione rzeczy zapakował w worek. Bytowscy policjanci podczas patrolowania miasta zauważyli złodzieja. Mężczyzna wystraszył się, porzucił worek ze skradzionymi artykułami i zaczął uciekać.

- Policjanci po śladach dotarli do włamywacza. Mężczyzna ukrył się i zamknął w jednym z mieszkań w centrum miasta - mówi podkom. Rafał Burnicki, rzecznik prasowy bytowskiej policji.

Policjanci do godzin porannych czekali na decyzję prokuratora, czy mogą wejść do mieszkania, w którym ukrył się włamywacz. O godzinie 9 rano weszli do budynku i zatrzymali Krzysztofa K.

Uciekli Fordem

POWIAT BYTOWSKI. Bytowski patrol policji próbował zatrzymać do rutynowej kontroli Forda Orion. Niestety kierowca nie zareagował na sygnały policjantów i podjął próbę ucieczki. Policja wszczęła pościg. W Przęsinie zarządzono blokadę. Jeszcze podczas trwania pościgu policjanci ustalili, że Ford, którym poruszali się uciekinierzy pochodził z kradzieży. Został skradziony 15 stycznia w Słupsku. Na zakręcie na trasie Waldowo-Czarnica kierowca ściganego auta stracił panowanie nad kierownicą i stoczył się do pobliskiego rowu. Z samochodu wydostało się czterech mężczyzn. Było bardzo ciemno i udało im się uciec. Wszyscy prawdopodobnie są w wieku 18-20 lat.

Włamanie do piwnicy

MIASTKO. Mężczyzna wyrwał skobel zabezpieczający drzwi w piwnicy i wszedł do środka obiektu. Z pomieszczenia zabrał sześć wędzisk, akcesoria wędkarskie oraz pokrowiec na wędkę. Straty 1 tys. zł.

... i magazynu

MIASTKO. Nieznany sprawca włamał się do magazynu przy ul. Kolejowej. Ukradł strug elektryczny oraz dwie frezarki. Straty 4,6 tys. zł.

(sys,am)

Sonda
Jak spędzisz ferie?



■ Monika Krzykała
■ Bytów
■ 13 lat

- Na ferie wyjeżdżam do babci. Tam przez dwa tygodnie będę jeździła na sankach, lepila bałwana. Spotkam się z moimi dawnymi koleżankami, których od wakacji nie widziałam. Na pewno mile spędzę czas.



■ Krzysztof Saldatke
■ Bytów
■ 15 lat

- W pierwszy tydzień ferii będę miał praktykę w jednym z bytowskich zakładów. Na drugi wspólnie z kolegami zaplanowaliśmy udział w halowym turnieju piłki nożnej, który odbędzie się w sali gimnastycznej w MOSiR w Bytowie. Więc ferie spędzę raczej na sportowo.



■ Judyta Matyka
■ Bytów
■ 7 lat

- Podczas tegorocznych ferii nie zamierzam nigdzie wyjeżdżać. Spędzę je wspólnie z mamą. Będziemy chodziły na sanki, lodowisko lub spacerować. Jeśli nie będzie ładnej pogody, będziemy w telewizji oglądać bajki i programy dla dzieci.

Powiat bytowski. Ferie

Skromny wybór zimowych ofert



Gdy tylko dopisze pogoda i nie zabraknie śniegu, dzieci najchętniej wolny czas spędzać będą na powietrzu.

Nie wszystkie placówki szkolne zorganizują dla swoich uczniów zajęcia w czasie ferii. Powodów jest kilka. Jednym z nich jest brak pieniędzy, drugim - jest wykorzystanie czasu wolnego na remonty w placówkach.

Taka sytuacja jest w Szkole Podstawowej nr 5. W okresie zimowej przerwy planowany jest remont holu i odnowienie niektórych pomieszczeń.

- W czasie prowadzenia lekcji remont nie jest możliwy - mówi Jerzy Jobczyk, dyrektor SP nr 5. - Wykorzystujemy więc okres, kiedy nasi uczniowie mają wolne i dlatego w tym roku nie organizujemy ferii.

Z komputerem i na sportowo

W SP nr 2 w Bytowie dzieci i młodzież będą mogły skorzystać z zajęć komputerowych, do dyspozycji uczniów przygotowano też stoły pingpongowe. W szkole w Czarnej Dąbrówce organizowane są ferie głównie dla dzieci pochodzących

z rodzin popegeerowskich. Dzieci będą mogły wziąć udział w zawodach sportowych i rekreacyjno-kulturalnych. Szkoła na ten cel otrzymała dodatkowe środki finansowe. W miejscowości tej z ofertą dla dzieci wystąpił także Gminny Ośrodek Kultury. W Studzienicach dzieci będą mogły uczestniczyć w zajęciach sportowych, a w drugim tygodniu ferii zorganizowane zostaną zajęcia komputerowe.

Łyżwy i sanki za złotówkę

Jeżeli dopisze pogoda, to na pewno większą część wolnego czasu dzieci i młodzież spędzą na dworze. Na bytowskim stadionie zorganizowano dla nich lodowisko, będzie można tu wypo-

życzyć łyżwy i sanki za symboliczną złotówkę.

- Lodowisko przygotowaliśmy wspólnie z bytowską strażą, która od razu włączyła się w realizację pomysłu - mówi Andrzej Dolecki, dyrektor MOSiR Bytów.

Miejski Ośrodek Kultury w Bytowie przygotował niespodzianki. Będzie między innymi konkurs błyskawicznej nauki gry na instrumentach dętych. Będzie można też nauczyć się podstawowych kroków tańców ludowych lub tańca disco, jak również potańczyć na dyskotekach.

- Zajęcia dla dzieci i młodzieży w czasie ferii są bezpłatne - mówi Roman Szymański, dyrektor Miejskiego Domu Kultury w Bytowie. - Płatne będą tylko seanse filmowe, a na zajęcia plastyczne dzieci muszą przynieść swoje kredki i kartki.

O feriach czytaj też w sobotnim wydaniu „Dziennika Bałtyckiego”.

Fot. Leszek Literski

Moja gmina moje sołectwo

■ Szkolenie Izby Rolnej

TUCHOMIE. W Centrum Międzynarodowych Spotkań dzisiaj, 28 stycznia, o godzinie 14.30 rozpocznie się szkolenie członków Izby Rolnej. Tematem dwudniowego spotkania jest wsparcie finansowe rozwoju wsi i rolnictwa z funduszu Unii Europejskiej. Mowa będzie o programie Sapard - instrumencie wsparcia dla rolnictwa i rozwoju obszarów wiejskich. Szkolenie prowadzi będzie Iwona Lisztwan, reprezentująca fundację programów pomocy dla rolnictwa.

■ Spotkanie rolników

PARCHOWO. W Urzędzie Gminy w Parchowie odbyło się spotkanie Stowarzyszenia Producentów Rolnych Parol, zrzeszających rolników z terenu gminy. Do stowarzyszenia należy dwudziestu członków. W czasie spotkania wybrano zarząd stowarzyszenia. Przewodniczącym ponownie został Aleksander Szyca, zastępcą Zbigniew Gański, a skarbnikiem Stefan Domaszek. Na zebraniu rolnicy dyskutowali o sytuacji rolnictwa i poszukiwaniu firm, które chciałyby współpracować z rolnikami. Poruszono również problem prywatyzacji bytowskiej centrali.

- Martwimy się, że po sprzedaży centrala może zmienić swój profil działalności - mówi Kazimierz Lipiński, pracownik Urzędu Gminy Parchowo, współpracujący ze stowarzyszeniem Parol.

■ Informatyka dla wszystkich

DRETYŃ. W Dretyniu znajduje się jedyna wiejska placówka na terenie gminy Miastko, w której uczniowie bez problemu mogą korzystać z Internetu. Z pracowni komputerowej korzystają uczniowie wszystkich klas podstawówki, łącznie z oddziałami zerowymi oraz gimnazjalnymi. Internet daje możliwość pracy 18 osobom jednocześnie. Jedno ze stanowisk zostało zakupione z Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

- Jedynym problemem, który zaczyna mnie nurtować jest kwota, którą będziemy musieli zapłacić za internetowy rachunek. Mam nadzieję, że nie przekroczy ona naszych funduszy - mówi Mirosław Ryckiewicz, dyrektor Szkoły Podstawowej w Dretyniu.

Pracownia jest dostępna dla wszystkich. Uczniowie kl. IV-VIII oraz gimnazjaliści mają zajęcia dwa razy w tygodniu. Natomiast maluchy z zerówki i kl. I-III na informatykę przychodzą raz w tygodniu.

- Dzieci uwielbiają zajęcia z komputerami. Dzięki temu mogą również rozwijać zdolności manualne - mówi Aldona Lipińska, wychowawczyni jednej z zerówek.

(am,isz)



Uczniowie z Dretynia chętnie uczestniczą w zajęciach informatycznych. Na zdjęciu Patryk, Weronika oraz Aldona z jednego z oddziałów „0” w Dretyniu.

Fot. Angelika Maksym

REKLAMA

ZAREZERWUJ UMOWĘ TELEFONICZNIE ZAREZERWUJ UMOWĘ TELEFONICZNIE ZAREZERWUJ UMOWĘ TELEFONICZNIE

NAJTAŃSZE RATY NA SAMOCHODY OFERTA 2000

Wielu z nas marzy o zakupie nowego samochodu.

Wraz z nadejściem nowego roku 2000 pojawia się niebywała okazja do zakupu auta marki DAEWOO na wyjątkowo korzystnych warunkach. Wystarczy powiedzieć, że płacąc ratę w wysokości jedynie 188 zł miesięcznie można stać się posiadaczem MATIZA - samochodu, który podbił już polski rynek, a już za 256 zł miesięcznie możemy jeździć rodzinnym LANOSEM. Równie rewelacyjne niskie raty proponowane są na POLONEZA - 176 zł, TICO - 157 zł oraz NUBIRĘ - tylko 353 zł miesięcznie!

Każdemu, kto w najbliższych dniach stycznia skorzysta z OFERTY 2000, do podpisania umowy wystarczy jedynie 3% pierwszej wpłaty oraz dowód osobisty (bez zaświadczeń o zarobkach), a oprocentowanie rat na jego samochód wyniesie - UWAGA! 0%

Niestety promocja ta jest ograniczona ilościowo, więc udział w niej możemy sobie zagwarantować szybką wizytą w salonie lub rezerwacją telefoniczną.

Zapraszamy do salonu objętego ofertą promocyjną:

CHOJNICE - DT „A. LIBERA”, ST. RYNEK 9/10
(052) 397-34-18

ZAREZERWUJ UMOWĘ TELEFONICZNIE ZAREZERWUJ UMOWĘ TELEFONICZNIE ZAREZERWUJ UMOWĘ TELEFONICZNIE

Tekst na prawach ogłoszenia R-15376/D/1062

REKLAMA

ZAOCZNE LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE I POLICEALNE STUDIUM BANKOWOŚCI I UBEZPIECZEŃ (zaoczne)

OGŁASZAJĄ ZAPISY NA:

SEMESTR I rozpoczynający się W LUTYM 2000
ZAJĘCIA SOBOTA, NIEDZIELA CO 2 TYGODNIE

ZAPISY I INFORMACJE
WTORKI I CZWARTKI W GODZ. 16.00-19.00
SP NR 3 W LĘBORKU, UL. J. KOSSAKA 103
tel. (059) 8621 905

Z-138/A/502

TREID „DUET”
BEZPOŚREDNI IMPORTER
WEST. **POLECA**

- SKLEJKI LIŚCIASTE I IGLASTIE - Rosja
- WYROBY HUTNICZE - Ukraina, Rosja
- BLACHY, KĄTOWNIKI, CEOWNIKI ORAZ RURY
- PODŁOGI „EPI” 24 tys.obr.-38 zł

KONKURENCYJNE CENY
77-300 CZŁUCHÓW,
ul. KWIATOWA 2, tel. (059) 83-42-217, 83-44-117
R-2223/B/1062

Jedyna w regionie

Reumatologia w Miastku

W miasteczkim Samodzielnym Publicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej powstanie jedyny w regionie słupskim oddział reumatologiczny. Będą się tam mogli leczyć pacjenci cierpiący na schorzenia reumatologiczne.

Do tej pory wszyscy pacjenci chorzy na reumatyzm byli zmuszeni leczyć się w szpitalu sławieńskim, ponieważ miasteczki SP ZOZ takiego oddziału nie posiadał. Już w pierwszych dniach lutego chorzy będą mogli się leczyć na nowym oddziale reumatologicznym w Miastku, który powstał dzięki współpracy miasteczkowego Samodzielnego Publicznego ZOZ ze słupskim Niepublicznym ZOZ.

Prace adaptacyjne oddziału położniczego na reumatologię dobiegają już

końca. Reumatologia pomieści 25 łóżek.

- Oddział o podobnym profilu jak nasz, nowo powstały znajduje się w Sopocie. Dotąd pacjenci nie tylko musieli długo czekać na miejsce w szpitalu, ale mieli problem także z pokonaniem dużej odległości.

Ordynatorem pierwszego oddziału reumatologii jest dr Jolanta Senko-Byrdziak. Od minionego wtorku czynna jest również poradnia reumatologiczna, prowadzona przez dr Senko-Byrdziak.

(am)



W miasteczkim SP ZOZ powstaje oddział reumatologiczny.

Fot. Angelika Maksym

Miastko. Pod szpalerem

Strażacki ślub

Tradycją miasteczkich strażaków jest tworzenie szpalera. Młoda para przechodzi pod nim, a strażacy dodatkowo trzymają nad nimi toporki.

Tak też było 15 stycznia, kiedy Zbigniew Bukowski, wieloletni funkcjonariusz Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej PSP w Miastku ślubował miłość i wierność

Barbarze Kończak, pielęgniarkę.

Po przejściu przez szpaler w asyście eskortowani przez samochody strażackie do weselnego lokalu. Na łamach naszej gazety cała Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza PSP w Miastku, składa młodej parze serdeczne życzenia.

(rafa)



Szpaler jest wieloletnią tradycją miasteczkich strażaków, młoda para przechodzi pod nim.

Fot. Rafał Kłos

Miastko. Biblioteka Publiczna

Łakomi dobrej literatury

Z roku na rok wzrasta liczba wypożyczanych książek i zainteresowanie zasobami czytelnicy. W ubiegłym roku wypożyczono ok. 7 tys. pozycji.

Wzrosła również liczba książek i czasopism udostępnianych na miejscu w czytelnicy, a także pozycji książkowych w oddziale dziecięcym. Tak dobry wskaźnik czytelnictwa spowodowany jest przede wszystkim tym, że nie wszystkich stać na kupno nowej, niejednokrotnie drogiej książki. Biblioteka stwarza możliwości na korzystanie z takich książek. Poza tym posiada bogaty księgozbiór, w którym można znaleźć potrzebne pozycje książkowe, lektury czy też poradniki informatyczne.

Wpływ na duże zainteresowanie książką ma również dobre usytuowanie lokalu, bogaty księgozbiór, pomocny i życzliwy bibliotekarz.



Ważnym celem biblioteki jest wchodzenie do elektronicznych źródeł informacji i przystąpienie do komputerowego wypożyczania zbiorów.

Fot. Rafał Kłos

Biblioteka przygotowuje się również do komputerowego wypożyczania zbiorów.

- Będziemy się do tego popomału przygotowywać, ponieważ nie wyobrażam sobie, by za kilka lat prowa-

dzić jeszcze wypożyczenia na podstawie zapisów ręcznych w kartotekach - mówi Adela Krzyżanowska, dyrektor miasteczkiej Biblioteki Publicznej.

(rafa)



Adela Krzyżanowska, dyrektor Biblioteki Publicznej.

Miastko. Co robić w ferie?

Atrakcji nie zabraknie

Od 31 stycznia rozpoczynają się ferie zimowe. Oddział dziecięcy Biblioteki Publicznej i Komenda Hufca przygotowały dla wszystkich dzieci ciekawy program spędzania ferii.

W miasteczkiej harcówce przez dwanaście dni będzie trwało zimowisko dochodzące „Wesoła zima w mieście”. W ramach zimowiska

odbędą się zajęcia kulturalne, plastyczne, sportowe, harcerskie i turystyczne. Dzieci będą miały wycieczki, zajęcia na hali sporto-

wej, kulig. Największą atrakcją jest wielki bal sylwestrowy, olimpiada sportowa i festiwal piosenki. Cena zimowiska wynosi pięć zł od osoby za dzień.

Już 31 stycznia wszystkie dzieci będą mogły wziąć udział w konkursie plastycznym „Warszawa - moja najpiękniejsza stolica”. W drugim dniu ferii dzieci

w wieku od 11 do 14 lat będą się bawić na zabawie „Najlepszy z najlepszych”. W drugim tygodniu ferii odbędzie się impreza „Wiem wszystko” dla dzieci od 12 do 15 lat. Natomiast dziecięcego lutego „Wielka podróż” przeznaczona dla dzieci od 10 do 14 lat.

(rafa)

REKLAMA

transport gratis

olej opałowy
lekki RGterm

PHU RAF-OL Sp. z o.o. 80-319 Gdańsk, ul. Żeromskiego 1/2
Biuro Handlowe: Żukowo, ul. Kościarska 11
tel. fax: (058) 685-90-12 do 14, 681-84-74, 308-77-48

Rafineria Gdańska

R-14238/A/1157

„MARTECH”
WÓZKI PALETOWE, MAGAZYNOWE

Remont
Części
Sprzedaż

Gdańsk-Św. Wojciech, Trakt Św. Wojciecha 450
Warsztat: tel. (058) 309-40-32; Sklep: tel. 0-601 65-50-30
Sklep: tel./fax 762-98-75

R-366/A/1135

Chcesz zostać rzeczoznawcą majątkowym?

STUDIUM WYCENY NIERUCHOMOŚCI

PODYPLOMOWE STUDIA WYCENY NIERUCHOMOŚCI przygotowują do wykonywania zawodu rzeczoznawcy majątkowego. Wykłady odbywać się będą w Gdańsku w trybie zaocznym przez dwa semestry. Wykładowcami są najwyższej klasy specjaliści, naukowcy z WYDZIAŁU GEODEZJI I GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ UWM W OLSZTYNIE - ZESPÓŁ PROF. ANDRZEJA HOPPERA, którzy są również współautorami książek dotyczących wyceny.

ZAPRASZAMY PAŃSTWA RÓWNIEŻ NA:

- KURS OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI
- KURS ZARZĄDZANIA NIERUCHOMOŚCIAMI
- KURS KOSZTORYSOWANIA W BUDOWNICTWIE

Organizacją szkoleń zajmuje się:
TOWARZYSTWO OŚWIATOWE „PROFIL” (www.top.com.pl)
Gdańsk, ul. Klonowa 1, III piętro, pokój 7, tel. (0-58) 346-03-11

Odszedł ks. prałat dr Hilary Jastak

Pożegnano Króla Kaszubów

Tysiące mieszkańców Gdyni i regionu pożegnało w sobotę 22 stycznia śp. ks. prałata Hilarego Jastaka, wielkiego kapłana, obywatela i Kaszubę.



Króla Kaszubów pożegnano w kościele pw. Najświętszego Serca Pana Jezusa.

Fot. Elżbieta Chylińska

Od lat nazywamy byłym Królem Kaszub. Mało kto w historii naszego regionu tak jak On zasłużył swoim życiem i działalnością na to zaszczytne miano.

W poniedziałek 17 stycznia przez dwie godziny przy otwartej trumnie gromadziły się tłumy przyjaciół, znajomych i parafian, by po raz ostatni ujrzeć twarz umiłowanego księdza. Dokładnie o 11.00 rozpoczęła się uroczystość pogrzebowa. Mszy przewodniczył ks. arcybiskup metropolita gdański, Tadeusz Gocłowski w asyście metropolity mazursko-mińskiego, ks. abpa Edmunda Piszcza, ks. bpa Jana Bernarda Szlagi, ks. bpa Andrzeja Śliwińskiego, ks. bpa Zygmunta Pawłowicza oraz około dwustu księży. Homilię wygłosił abp Edmund Piszcza. Przypomniał odważną walkę Zmarłego o prawa człowieka.

- Jego plebania była zawsze oazą wolności - podkreślał.

Mówił o wielkiej solidarności ks. Jastaka z kaszubskim ludem.

Druga lekcja została odczytana w języku kaszubskim, co w obecności tylu kapłanów, było wydarzeniem wyjątkowym. Kolejnym kaszubskim akcentem była czarno - żółta flaga przykrywająca trumnę.

Pod koniec mszy nad trumną przemawiali przedstawiciele władz. Zmarłemu Królowi hołd złożył także prezes Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego Brunon Synak.

- Ksiądz Jastak był aktywny do końca swoich dni - wspominał arcybiskup gdański. - W ostatnich la-

tach założył i prowadził Fundację Stypendialną dla ubogiej młodzieży z Kaszub. Dzięki Niemu wykształcenie zdobyło kilkaset młodych ludzi z ubogich, najczęściej wielodzietnych, rodzin.

Na koniec odczytał ostatnie zdania z testamentu, w których Zmarły prosił o wybaczenie „za wszystko, czym zawiniłem wobec Boga i bliźnich”. Testament zakończył słowami: „My trzymamy z Bogiem”.

Doczesne szczątki Króla Kaszubów spoczęły w podziemi kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa od strony ul. Batorego.

Eugeniusz Pryczkowski

Wejrowsczi kréz górą w Srakòjczach

W zeszłą niedzielą, w Srakòjczach skùnczył sã X Przejérk Karnów Kòlãdowëch.

Lëdze, chterny tam bëłë mielë leznosc òbzerac z wiksza 40 Jezësków, Marijów, ë teli téż Józëfków. Szkòłowò młodzëzna pòkòża swój kùnszt grając i spiewając pò pòlskù, ë téż pò kaszëbskù. Nòczãscy spiewónò bëła „Cëchò noc”.

Òsãdzëcëlë mielë fùl robòtë. Pòstrzód wszëtczich bëlnëch karnów wëbrało te nòbelniészë z Kãtrzëna, Kamińcë Szlachëcczi, Nowégò Klincza, Lëni i Wejrowa. Ekstra

nòdgròdë dało za mùzykã, tekstë ë binowë rolë heroda, diòbla i aniòła.

Baro sã widzało widzawiszczë karna integracyjnégò z Pòdjazów, chtërno dostało òd Dzënnika Balticzégò nòdgròdã za nòbarzi òryginalné przedstawienié bòzonarodzeniowégò widzawiszczã. Òbzërnicë mielë lżë w òczach ë rãce spùchlë òd klapaniò brawów.

Nòwicy laureatów bëło z wejrowszégò krëzu. Bùcha òd ùcha do ùcha!

Wòrt bëło jachac do Srakòjc.

W Wejrowie we wtòrk òdbëła sã sesjò radë pòwia-

tu, w chtërny wzał ùdzël abp Tadeusz Gocłowski. Pòlómòł sã òplòtkã z radnymã ë rzãdcãma zemi wejrowsczi. Na sesji nie zafelowało téż akcentu kaszëbszczégò. Zéńdzenié ùbògacył dzëwczëcy chùr z gimnazjum w Lëzënie, chtëren òkróm kaszëbszczich dokòzów zaspiewòł téż pòrà kòlãd pò pòlskù. Arcëbiskùpòwi baro sã widzało kaszëbszczë spiewanié. Rzekł, że kaszëbizna je dlò niegò baro wòzno ë nigdë nie pòzwòli zebë ò ni zabëc.

Tómk Fòpk

Cëz je czëc

Sympozjum w liceum

BRUSY. Kaszubskie LO w Brusach było organizatorem Nòukòwégò Sympòzjum „Juwernota kulturowò Zòbòrszczi Zemi”. Sympozjum zorganizowano z okazji 65. rocznicy ukazania się pierwszego numeru pisma „Zabory”. W programie odbył się między innymi wykład prof. Edwarda Brezy.

O perłach kultury

Tygodnik „Przegląd”, nr 10 bm., zadał kilku wybitnym osobistościom polskiej kultury pytanie o jej perły i plewy w 1999 roku. Kompozytor, były dyrektor II programu Polskiego Radia Edward Pałłasz powiedział, że perłą był Nobel dla pół-Kaszuby (po matce) Güntera Grassa, piewcy i miłośnika Kaszub. Pałłasz powiedział to jako też pół-Kaszuba (po ojcu).

Òplòtkòwé

zéńdzenié

GDAŃSK. Oddział Gdański Zrzeszenia Kaszubsko - Pomorskiego organizuje spotkanie opłatkowe, które odbędzie się 2 lutego w kaplicy kościoła NSPJ w Gdańsku - Wrzeszczu, przy ul. Mireckiego. Co roku uczestnikiem spotkania jest arcybiskup gdański, Tadeusz Gocłowski. Pod jego przewodnictwem odbędzie się msza święta o godz. 19. Podczas mszy i na spotkaniu opłatkowym wystąpi chór Kaszuby z Kielna, obchodzący niedawno 90-lecie istnienia.

Konkurs

Poeci na start

Redakcja miesięcznika „Pomerania” ogłasza konkurs pamięci redaktora Izabelli Trojanowskiej.

Mogą wziąć w nim udział autorzy w wieku do 30 lat, którzy nadesłają od 5 do 10 wierszy lub od 10 do 20 aforizmów, napisanych w języku kaszubskim. Prace muszą być opatrzone godłem (pseudonimem), umieszczonym także na zaklejonej kopercie, w której powinno się znaleźć nazwisko i adres uczestnika konkursu.

Utworki należą nadsyłać pod adresem: „Pomerania”, ul. Straganiarska 20-22, 80-837 Gdańsk, z dopiskiem „Konkurs literacki”. Termin składania prac mija 30 czerwca 2000 roku.

Rozstrzygnięcie konkursu i wręczenie nagrody nastąpi w sierpniu 2000 r. Zwycięzca otrzyma nagrodę w wysokości 800 marek fińskich, ufundowaną przez przyjaciółkę Izabelli Trojanowskiej, pisarkę Kirsti Siraste z Finlandii.

„Pomerania” ma prawo pierwodruku zarówno pracy nagrodzonej, jak i utworów zakwalifikowanych przez jury do publikacji.

Pòd wiater

Dërgòt spiãtã piers rozriwò
knap jã mùsklë sztròmno trzimã
jòch sã z bëne wëdobiwò
zewsząd chaje serce lëmiã.

To co grãdzą w wãpiach sedzy
dobëc na wid òczóm wszëtczich
dlò ùcechë karna lëdzy
ë dlò strëdzi klapów brzëdczich.

Przidkã stëgnã zëcë jidze
szpùr nierówny slòdë sztrichò
w ùtërdzenim z miészkiã biédë
kùglã szczescò dërch pòpichò.

Zeza ùrzmë procëmnoścë
pùrtk w cã szmërgò brzëdczim kałã
zebës ni miòł krztë redoscë
bë cos ùwiãzł sã rzãskãto.

Stanisław Bartelik

Kaszubskie obrzędy

Woskowa gromniczna

Rokrocznie 2 lutego obchodzimy dzień Matki Boskiej Gromnicznej, od której przydomka miesiąc ten przyjął u Kaszubów nazwę „gromnicznik”. W naszym regionie czas ten jest celebrowany od lat w tradycyjny sposób.



Światło gromnicy posiada według wierzeń ludu moc magiczną i chroni od wszelkiego zła.

Fot. Archiwum

Miano Gromnicznej pochodzi od kościelnego zwyczaju poświęcania gromnic, grubych świec woskowych. Są one troskliwie przechowywane w domach i służą ludziom głównie jako ochrona podczas gwałtownych burz gromowych, a w godzinach śmierci oświetlają umierającemu drogę w zaświaty. Światło gromnicy posiada bowiem według wierzeń ludu moc magiczną, chroni od wszelkiego zła i je przepędza. Dawniej używano też gromnic dla odstraszania wilków i w tym celu zabierano je ze sobą w niebezpieczną drogę. Świece te, wyrabiane do niedawna z wosku pszczelego, mają również znaczenie lecznicze, pszczoły bowiem uważa się za owady święte.

Z dniem Matki Boskiej Gromnicznej związane są liczne przysłowia ludowe i przepowiednie pogody na cały rok. Panuje np. powszechne przekonanie, że padający w Gromniczną deszcz zwiastuje szybką wiosnę, natomiast dzień słoneczny zapowiada wiosnę bardzo późną.

Zwyczaj nakazuje, aby w razie rozszalałej burzy stawiać „płonącą gromnicę w oknie od strony nadciągających chmur. W nader groźnych sytuacjach obnosi się też świecę wokół zagrody tuż przed złowieszczą burzą. W ten sposób zamyka się ochronny krąg magiczny, zabezpieczający zagrodę przed nieszczęściem. Dla ochrony chałupy przed gromami kresli się kopciem „płonącej gromnicy magiczne krzyże na jej belkach stropowych.”

Iwona Joć

Przysłowia ludowe związane z dniem Matki Boskiej Gromnicznej:

- Jak w Gromniczną z dachu kapie, niech le jesz stoją w chlewie szkape (Tuchlino)
- Jak w Gromniczną taje, biedne będą urodzaje
- „Jak w Gromnicę chwócy mróz, będą pola pełne zbóż”
- Na Gromniczną rebòk przewróco sę w zemie na dregã stronę (mowa o tym, że minęła już połowa zimy)

Nasze rozmowy

Stôrô kaszëbskô tradicjô

Rozmowa z Józefem Chełmowskim, laureatem konkursu na szopkę bożonarodzeniową, organizowanego przez Muzeum Historyczno-Etnograficzne w Chojnicach.

- Wë dostelë latos pierszą nòdgròdã w ògłowòpòlszim kònkùrsu na szopkã bòżonarodzeniową. To bët wasz pierszi ùdzël w tim kònkùrsu?

- Nié, do tegò czasu jò przeważnie wiedno przërëchtowiwól jaczës pròce. Ùwòzòm, że szopczì mògã bëc téż wëstòwioné razã z jinszima dokòzama sztëczy lédowi. Bò w zeszlëch latach më robilë na kònkùrs rozmajité rzezë. Ale nasze Muzeum Etnograficznë w Chòjnicach zrëchtowało tą razã kònkùrs blòs na szopkã bòżonarodzeniową i to mie sã widzy. Mògã te szopczì przedstòwiac na rozmajité spòsobë. Osoblëwie lubiã nasze krëbańszcë, bò òne sã përzna jinszë. Czëj jem bròl ùdzël w ògłowòpòlszim kònkùrsu na szopkã w Torniu, tej dr Aleksander Błachòwsczi òbzéròl mòje dokòzë i gòdòl: „To sã całkiem inne szopki, niż te które przychodzą z innych części Polski“.

- Czim òne sã różniã?

- Przede wszëtczim nasze sã przëstrojoné kòrà brzozową, to je niespòtikóné. Jinszò je gwiondã, a nad niã przeważnie aniòl kaszëbsczì. Do tegò wiòldzë znaczenié mają kòlorë. Më tu na Kaszëbach dówómë wiele niebieszcégò. A to lédze widzą. Nawetka ti zeza greńcë zwròcãjã na to ùwògã.

- Colemało dodòwòce jész jakã inskripcjã.

- Jo, nòchãtni dówóm je pò kaszëbskù, jak chòcë w ti mòji latosy szopce: „Wszëtczim lédzóm dobri wòlë w zëcu“. Jak chto chce zeza greńcë, tej dówóm w jich jãzëkù. Wòlã jednakò w jãzëkù kaszëbsczim, bò òn mie pòdpòwiòdò nôwiãcy czekawëch mëslów.

- A czë na Kaszëbach szopczì mają długã tradicjã?

- Jo. Jò sã òpiéróm na szopkach krëbańszczich, starëch, bò dostòl jem jednã takã przedwòjnowã, abò jész z tamtégò wëkù òd krewnégò. Tak że to nie je nowò sprawa. Òne téż sã różniłë.

Wanda S z k u l m ò w s k ò z Bidgòszcë zapòwiedzãła, że na nastãpny kònkùrs bądzemë robilë szopczì



Józef Chełmowski

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

kòlãdowé. Bò to czedës bëło tak, że kòlãdnicë mielë szopczì i chòdzëlë z nima òd chëczy do chëczy. Pamiãtóm jak jeden miòl szopkã na paskù, z przòdkù miòl zasuwkã, chtërna chronia przed sniegã. Tej òn jã òdemkl, w westrzòdkù zapòlil swiëczkã, ù górë bët kòmink, zebë sã nie zapòlëło. Czedës chòdzëlë wiele z jaszëkama, przë tim bëło dichtung robòtë. Szkòda, że tegò ju ni ma.

- Wë mòce ju wiele szopków zrobioné?

- Baro wiele. Nawetka nie wiém, gdzie òne sã. Wiele je za greńcã. Ostatnym czasã jedna szła do Słowenii. Tam sã bez to dowiedzëlë ò Kaszëbach. Ta nazwa terò tam jistnieje. Chtos muszi w swiat ò nas cos zawiezc. W tëch szopkach je widzec mòja pamiãc, jak wëzdrzało

Bòzë Narodzenié przed, pòdczòs i pò wòjnie. Ale téż òpiéróm sã na lédzach, co ju òdeszlë, òni baro wiele mie pòdpòwiòdelë z tegò, co dówni bëło. Tuwò w naszi chëczy wiedno sã schòdzëlë krewny i òpòwiòdelë so wiele czekawëch rzeczi. Më, mòlë dzecë, gzubë, pòdstëchielë jich i wiele z tegò czasu zapamiãtelë. I ta pamiãc muszi bëc ùtrzymónò.

- A co wë terò robice?

- Móm baro wiele do zrobieniò. Niechtërne rzecze lepi trzëmac w tajemnicë. W ti chwilë robiã Jana Pawła II w sztëce lédowi. To bądze mòje wëzdrzenié na Ojca Swiãtégò, jak òn walczì i sã ùniziwò. Òn muszi bronic ti naszi wiarë, a plac na Stolëcë Apòstòlsczi wëmògò wiele wërzeczeniów.

Rozmawiał
Eugeniusz Pryczkowski

Chojnice, Człuchów, Wejherowo

Szopki bożonarodzeniowe

Muzeum Historyczno-Etnograficzne w Chojnicach po raz drugi, po dwuletniej przerwie, zorganizowało konkurs na szopkę bożonarodzeniową o zasięgu ogólnopolskim. Udział w nim wzięło 21 rzeźbiarzy ludowych z różnych regionów etnograficznych Polski, którzy nadesłali 37 szopek. Pierwszą nagrodę za swoje prace otrzymali Józef Chełmowski z Brus oraz Jan Krajewski z Zawidza.

Jury stwierdziło, że wszystkie przedstawione prace związane były treściowo ze schematem ikonograficznym szopki bożonarodzeniowej, a szczególną uwagę zwracało na wartości artystyczne i własne, nieszlakonowe pomysły twórców.

W Muzeum Historyczno-Etnograficznym w Chojnicach zaprezentowano 36 szopek 20 autorów, które można oglądać do 29 lutego br. Muzeum wydało również z tej okazji folder o nazwie „II ogólnopolski konkurs dla rzeźbiarzy ludowych na szopkę kaszub-

ską”, w którym znalazły się fotografie najlepszych prac.

Wystawę szopek można oglądać także w Muzeum Regionalnym w Człuchowie. Tam prezentowane są wyłącznie szopki kaszubskich autorów, m.in. Józefa Chełmowskiego, Czesława Birra z Mściszewic, Norberta Glińskiego z Lęborka, Włodzimierza Ostojki-Lniskiego z Czerska. Prace pochodzą ze zbioru Muzeum Zachodnio-Kaszubskiego w Bytowie.

Każda szopka ma własny, oryginalny kształt. Najczęściej mają one formę małej stajenki zwieńczonej gwiazdą, wewnątrz której umieszczony jest złóbek.

Kaszubskie szopki wystawione są także w Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie. Jest to plon corocznego konkursu „Szopka kaszubska - Gwiazdka tuż, tuż” Ekspozycję przygotowało Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Wejherowie.

Jan Antonowicz

■ Muzeum Historyczno-Etnograficzne w Chojnicach czynne jest we wtorki w godz. 11-16.30, od środy do piątku w godz. 10-15, w soboty i niedziele w godz. 9-13. Wystawę prac można oglądać do końca lutego. Bilet wstępu kosztuje 2 zł, ulgowy - 1 zł

■ Muzeum Regionalne w Człuchowie czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 10-16, w środy w godz. 10-17, w soboty i niedziele nieczynne. Wystawę szopek można oglądać do końca lutego. Bilet wstępu kosztuje 2 zł, ulgowy - 1 zł

■ Muzeum Piśmiennictwa i Muzyki Kaszubsko-Pomorskiej w Wejherowie czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 8-15, w soboty i niedziele nieczynne. Szopki można oglądać do końca stycznia. Wstęp wolny



Jedna z prac Józefa Chełmowskiego.

Fot. Justyna Barwina-Myszka



Szopka kaszubska wyraźnie różni się od znanych szopek z innych regionów kraju.

Fot. Jan Antonowicz

REKLAMA

OKNA PCV PRODUCENT

PROMOCJA
- SILIKON UNIWERSALNY - 10%
KLEJ MONTAŻOWY, PANKA ZIMOWA
(PSTOLETOWA-WEŻYKOWA)
Den Braven

Agora
DEALER: 83-300 KARTUZY, ul. GDAŃSKA 28, tel. (58) 68128 81 tel./fax (58) 684 03 82

GODA* 83-300 KOSCIERZYNA, ul. Miła Kolejowa 15/1
HOBAN* 81-361 GDYNIA, ul. Mścwoja 9
TERMO TAK 80-302 Gdansk Oliwa, ul. Polarii 97a
H. FIERTEK 84-230 RUMIA, ul. Sępczickiego 23

980-24-07
621-71 00 fax 661 34-48 0601-668 930
566-08-19 fax 566-08-35
671-20-62 kom.0601-668-930

NOWA SIEDZIBA
NOWY ASORTYMENT
HURTOWNI
ODZIEŻOWEJ

jet

GDAŃSK-PRZYMORZE
ul. Śląska 39A
TEL. 762-00-99

R-97A/1143

NORDA
Pismiono Kaszëbsczì Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”, 80-886 Gdańsk, ul. Targ Drzewny 9/11, tel. 301-20-27. Redaktor prowadzący: Eugeniusz Pryczkowski.

Bezpieczeństwo

Przezorny ubezpieczony



O korzyściach płynących z ubezpieczenia samochodu przekonujemy się głównie wtedy, gdy dojdzie do wypadku.

Samochody poruszające się po ulicach są bezpieczniejsze i coraz lepsze, jednak umiejętności kierowców nie zawsze doskonałe. Jest to jedna z przyczyn, dla których towarzystwa ubezpieczeniowe większą uwagę przywiązują do rodzaju zawieranych umów.

Jeżeli zdecydujemy się na kupno auta z grupy tak zwanego zwiększonego ryzyka, to musimy liczyć się z wyższymi wydatkami związanymi z jego ubezpieczeniem. Do takiej grupy aut zalicza się m.in. Mercedesy, Audi, BMW, Volkswageny, niektóre samochody polskie oraz amerykańskie.

Zachęć klienta

Gdy kupujemy nowy samochód, to często nabywamy razem bezpłatny pakiet ubezpieczeniowy. Obejmuje on OC, AC oraz NW. Ubezpieczenie to jest przeważnie

zawierane na dwanaście miesięcy. Po upływie tego okresu właściciel może kontynuować pakiet ubezpieczeń lub z niego zrezygnować. W innej sytuacji jest osoba kupująca samochód używany. Wówczas ubezpieczenie jest tym droższe, im starszy jest samochód. Dużo zależy od samego kierowcy. Zawszy możemy liczyć na zniżki. Przykładem może być bezkolizyjna jazda. Każde towarzystwo ubezpieczeniowe stosuje własne systemy naliczania składek. Dlatego przed podjęciem decyzji

warto dokładnie zapoznać się ofertami poszczególnych firm ubezpieczeniowych.

Wybór ubezpieczyciela

Ważne jest także, aby przed podpisaniem umowy z wybranym już towarzystwem, sprawdzić jego wiarygodność. Jest to istotne, gdyż w razie bankructwa możemy nie otrzymać wypłaty z Ubezpieczeniowego Funduszu Gwarancyjnego. Warto również wiedzieć jaki jest udział własny osoby ubezpieczającej auto w kosztach usuwania szkody oraz jeżeli auto zostanie skradzione, to w jakich sytuacjach zostaną zwrócone koszty. Składka jest uzależniona zarówno od rodzaju ubezpieczenia oraz jego wariantu, jak i strefy regionalnej. (isz)

Fot. Leszek Literski

Aksesoria Radio w aucie

Lubisz słuchać muzyki podróżując samochodem? Producenci sprzętu muzycznego prześcigają się we wprowadzaniu coraz to nowszych modeli. Dla przeciętnego użytkownika ważne jest, aby radio było - przy niewygórowanej cenie - łatwe w obsłudze, a dźwięk jak najlepszej jakości.

Niestety sprzęt renomowanych producentów, który zapewnia najwyższą jakość dźwięku z płyt kompaktowych i najczystszy odbiór stacji radiowych jest drogi. Markowy radioodtwarzacz kosztuje przynajmniej 600 zł. Jeszcze droższe są odtwarzacze CD i minidysków. Urządzenia te są przeważnie sterowane pilotem, który wiele firm samochodowych standardowo montuje w budowanym w kierownicę. Obecnie coraz więcej radioodtwarzaczy - nawet tych tańszych - jest wyposażonych w RDS. System ten jest szczególnie pomocny w podróży, gdyż automatycznie dostraja nasz odbiornik do wybranej rozgłośni. Niektóre radia mają poza tym funkcję wtarcania wiadomości. Polega to na tym, że np. kiedy na paśmie FM rozpoczyna się serwis informacyjny, tuner automatycznie przerwie odsłuchiwanie muzyki i umożliwi wysłuchanie wiadomości. Niestety sprzęt audio bardzo często pada łupem złodziei. Producenci aby zniechęcić amatorów cudzej własności wyposażają odbiorniki w specjalne karty kodowe, bez których niemożliwe jest uruchomienie urządzenia. Jednak dotyczy to najczęściej sprzętu najwyższej klasy. Pozostałe urządzenia zazwyczaj wyposażone są w moduł zdejmowanej płyty przedniej. (II)

Porady Autem za granicę

Często wyjeżdżając za granicę pożyczamy samochód od krewnych lub rodziny. Aby uniknąć problemów na granicy musimy spełnić kilka podstawowych warunków. Pamiętajmy by sprawdzić dokumenty i zawarte w nich wiadomości o stanie technicznym samo-

chodu. Równie ważne są ubezpieczenia i paszport. Celnicy mają prawo zażądać od nas dokumentu świadczącego o prawie do korzystania z samochodu. Może być to pełnomocnictwo na użyczenie auta wystawione i poświadczane przez PZMot.

(sys)

REKLAMA



FAKTORIA s.c.
Ostatni okres odliczania ulgi budowlanej i remontowej.
TERAZ W PROMOCJI:

JEŚLI CHCESZ MIEĆ DACH NAD GŁOWĄ U NAS ZAKUPISZ WSZELKIE POKRYCIA DACHOWE:

- LEKKIE „ONDURA”
- CERAMICZNE 
- CEMENTOWE  

TERAZ W PROMOCJI OKNA PCV - system plastmo
**KUPISZ TO U NAS!
WSZYSTKO NA RATY!**

ZAPRASZAMY: „Faktoria” s.c.
Bytów, ul. Jana Bauera 6
godz. otwarcia: pon.-piątek 8.00-17.00
sobota - 9.00-13.00, tel. 822-26-83

R-8110/B/1036

OKTAN s.c.



Stacje Paliw

z dostawą do domu
po konkurencyjnej cenie

83-334 Miechucino
tel. (058) 684-51-21
84-220 Strzebielino
tel. (058) 676 24 84
(058) 676 24 85
76-241 Nowa Dąbrowa
tel. (059) 811-34-78
tel. (059) 811-34-57

R-6423/B/918



Combispacer

Leasing 0%



O/Gdańsk tel. (0 58) 305 25 12, 301 36 13
O/Zaspa tel. (0 58) 346 63 52, 346 84 54
O/Przymorze tel. (0 58) 554 83 10, 554 83 09
O/Gdynia tel. (0 58) 661 19 33, 661 13 34



80-761 Gdańsk
ul. Reduta Zbik 5
R-15296/A/884

KONTYNGENT 2000 !

BMW SERII 3 TOURING JUŻ W SPRZEDAŻY

HOMOLOGACJA SAMOCHODU CIĘŻAROWEGO



Promocja-bezpłatne przeglądy przez okres 24 miesięcy.
Ilość samochodów w ofercie ograniczona.

A.S.O. BMW „KULESZA” GDYNIA, UL. HUTNICZA 9
TEL. 663 71 55, 663 47 00, FAX 623 56 81



S-150/A/1063

- 997 policja
- 998 straż pożarna
- 999 pogotowie
- 0 800 1500 39 bezpłatny telefon „Dziennika“

Codziennik

piątek
28 stycznia 2000 r.

MIASTKO

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wybickiego 29, tel. 999

APTEKI
„Esculap” ul. Dworcowa 4b,
tel. 857-32-69
„Pod lipami” ul. Dworcowa 24a,
tel. 857-22-56
dni powszednie - 8.00-18.00
soboty - 9.00-13.00
„Piasłowska” ul. Długa 10,
tel. 857-22-45
dni powszednie - 8.00 - 20.00
soboty - 8.00 - 15.00
Dyżur pełni:
od 21 do 30 każdego miesiąca
apteka „Esculap”

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. gen.
Wybickiego 30, tel. 857-26-81

INF.PKS
857-21-49
INF.PKP
857-26-55

URZĘDY
Urząd Miasta i Gminy, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-20-81
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 - 15.15
Starostwo Powiatowe Oddział
Zamiejscowy Miastko, ul.
Grunwaldzka 1, tel. 857-58-16
poniedziałek: 8.00-16.00
wtorek-piątek 7.15 - 15.15

AUTOPOMOC
Leszek Lipiński Pasieka 26a
tel. 857-38-82

POGRZEBOWE
ul. Kazimierza Wielkiego
tel. 857-50-02

POLICJA
Alarmowy 997
ul. Sikorskiego 3, tel. 857-20-75

POMOC TECH.
energetyczne 991
ciepłownicze 857-28-91
wodno-kanalizacyjne 857-42-69

MUZEUM
Izba Pamięci gen. ks. Bernarda
Wituckiego: ul. Sportowa 2,
tel. 857-21-03 (czynne dla prze-
jezdnych całą dobę)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy 998
ul. Konstytucji 3 maja 5,
tel. 857-26-01

STRAŻ MIEJSKA
ul. Grunwaldzka 1 tel. 857-20-82

KOŚCIOŁY
Rzymsko-Katolicka Parafia P.W.
Najświętszej Marii Panny
Wspomnienia Wiernych

SKŁUPSK

Szpital Wojewódzki im. J. Korczaka
ul. Obrońców Wybrzeża 4, tel.
8428-471, Oddz. Laryngologii ul.
Lelewela 58, tel. 8422-211,
Wojewódzki Szpital Zespolony ul.
prof. Locha 26 tel. 8428-867,
Szpital Wojewódzki
ul. Kopernika 28, tel. 8428-481,
Specjalistyczny Psychiatryczny
Zespół Opieki Zdrowotnej
ul. Morcinka 20, tel. 8422-784.
SKŁUPSK - tel. 8428-110, pociągi
przyjeżdżające tel. 933, pociągi
odjeżdżające tel. 934

SKŁUPSK - Pomorski Urząd
Wojewódzki w Gdańsku, Oddziały
Zamiejscowe w Skłupsku, ul.
Wałowa 1, tel. 8411-008.

SKŁUPSK
Muzeum Pomorza Środkowego
(Zamek Książąt Pomorskich, Młyn
Zamkowy): ul. Dominikańska 5, tel.
842-40-81 (czynne środa- niedziela
10.00-16.00).
Baszta Czarownic: ul. Francesco
Nuño 13, tel. 841-26-21 (czynne
wtorek - niedziela 9.00-17.00).
Galeria Kameralna: ul. Partyzantów
31a, tel. 842-62-46 (czynne
wtorek - niedziela 9.00-17.00).
Galeria Bursztynowa: ul. Tuwima 9,
tel. 842-73-33 (czynne
poniedziałek - piątek 10.00-18.00,
sobota 10.00-15.00).

TEL.WAŻNE
SKŁUPSK- Alkoholicy telefon zaufa-
nia tel. 8414-605; Alkoholicy
Telefon Zaufania (wtorki i czwartki,
godz. 16-20) tel. 8424-278;
Poradnia dla uzależnionych
(poniedziałki, wtorki, czwartki,
godz. 10-16) tel. 8427-432;
Informacje o AIDS tel. 958; Telefon
dla ofiar przemocy (godz. 15.30-
19.30) tel. 8414-046; Poradnictwo
dla młodzieży i rodzin (godz. 16-20)
tel. 8400-770.

NIE PRZEGAP

Nietypowe dzieła



W bytowskim muzeum można oglądać prace powstałe w czasie VII Sympozjum w Tuchomiu. Fot. Leszek Litercki

Wystawę ciekawych prac przestrzennych artystów z Polski i Niemiec można oglądać do końca stycznia w Muzeum Zachodnio-Kaszubskim w Bytowie. Dzieła przedstawiające wizję przestrzeni powstały w czasie VII Sympozjum Artystów Tuchomiu '99 oraz europejskiego programu Przekształcenie przestrzeni - Styk 2. Organizatorem sympozjum był Andrzej Piwarski. Tematyka prac jest bardzo zróżnicowana, przedstawiany jest przede wszystkim człowiek i jego miejsce w świecie. Prace te wykonane są przez artystów z całej Europy. Wystawę można oglądać codziennie w godzinach od 10 do 18, w niedziele od 10 do 15. Cena biletu: normalny 4 zł, ulgowy 2 zł.

(isz)

KONKURS FOTOGRAFICZNY

Najpiękniejszy krajobraz

Uczniowie szkół podstawowych i średnich mogą wziąć udział w konkursie fotograficznym pod tytułem „To, co najpiękniejsze”.

Organizatorem konkursu jest Wojewódzka Biblioteka Publiczna z Gdańska.

Konkurs został zorganizowany, aby pokazać i upamiętnić miejsca, które do tej pory nie zostały zniszczone przez człowieka, aby mogły je podziwiać przyszłe pokolenia.

W powiecie bytowskim w konkursie wezmą udział następujące biblioteki: Bytów, Borzytuchoz, Tuchomie, Czarna Dąbrówka, Parchowo, Nakła, Ugoszcz i Studzienice. Dla zwycięzców przewidziano atrakcyjne nagrody.

Aby wziąć udział w konkursie, trzeba spełnić kilka warunków. Muszą to być dwa zdjęcia czarno-białe lub kolorowe o formacie 10 na 15 mm lub większe. Fotografia musi być zatytułowana oraz opisana, gdzie i kiedy zostało zrobione zdjęcie. Zdjęcie musi być również podpisane. Prace oceniane będą w trzech kategoriach wiekowych. Pierwsza kategoria to dzieci do 13 lat, druga od 13 do 15 lat, trzecia młodzież szkół średnich.

(isz)

PLANUJ DZIEŃ

Dzień seniora

10.00 W Gminnym Ośrodku Kultury w Kołczygłowach dzisiaj odbędzie się spotkanie seniora. Na spotkanie zaproszono najstarszych mieszkańców gminy Kołczygłowy. Organizatorzy przygotowali niespodzianki i słodki poczęstunek dla zaproszonych gości.

Promocja książki

13.00 W Bibliotece Miejskiej w Bytowie odbędzie się promocja książki Gerarda Czai „Pożegnani Izami”. (isz)

PLANUJ TYDZIEŃ

Oleodruki w muzeum

W Muzeum Zachodnio-Pomorskim w salach wystawowych bytowskiego zamku można oglądać wystawę pod tytułem „Święte obrazy”. Wystawa jest poświęcona tematyce sakralnej.

Są to oleodruki i chromolitografie z przełomu XIX i XX wieku. Ekspozycje zgromadzone na wystawie pochodzą zarówno ze zbiorów Muzeum Zachodnio-Kaszubskiego jak i innych polskich muzeów. Jest ich około 200. Zwiedzający mogą podziwiać liczne wizerunki Matki Boskiej oraz Jezusa Chrystusa, Boga Człowieka. Jest to pierwsza wystawa tego typu o tematyce sakralnej w bytowskim muzeum. Można ją oglądać w dni powszednie w godzinach od 10 do 18, w niedziele od 10 do 15. Cena biletu normalnego 4 zł, ulgowego 2 zł.

Galeria Wieża

Codziennie w Galerii Wieża można oglądać obrazy o różnej technice malarskiej, olejnej, pastelowej. Właścicielka sama poszukuje prac, które potem oglądają zwiedzający. Można tu oglądać obrazy z całej Polski: z Gdańska, Wrocławia, Poznania. Zainteresowani mogą również podziwiać ceramikę użytkową, biżuterię unikatową oraz rzeźbę.

Galeria Wieża jest czynna codziennie od poniedziałku do piątku w godzinach od 10 do 17, w sobotę od 10 do 14. Wstęp wolny. Odwiedzający mogą również kupić podziwiane prace.

(isz)



Bronisława Szrajber ogląda prace w galerii Wieża.

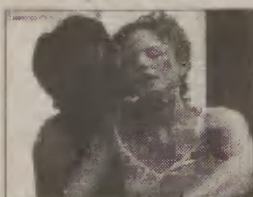
Fot. Jolanta Szyca.

KINA

Skala ocen: **** zobacz koniecznie *** warto pójść ** można obejrzeć * na własną odpowiedzialność. Kina zastrzegają sobie możliwość zmiany repertuaru bez podania przyczyny.

Oczy szeroko zamknięte ***

- psychologiczno-obyczajowy
- reż.: Stanley Kubrick
- wyk.: Tom Cruise, Nicole Kidman
- USA
- 159 min



Obyczajowa prowokacja? Dzieło skandalizujące? Bez przesady! Erotyzm to dzisiaj sprawa otwarta. Pozostaje jedynie pytanie o granice artystycznej szczerości. Intymne przeżycia nowojorskiego lekarza i jego znużonej żony w śmiałej wizji Stanleya Kubricka to film nieprzeciętny.

Kino / miejscowość Tytuł Produkcja / wiek Godzina Cena

BYTÓW

Albatros ul. Wojska Polskiego 12 tel. (0593) 23-09	Pieknielna głębia** 25.01-30.01 I stanie się koniec* 1.02-6.02	USA (15 lat) 19 USA (15 lat) 18	8 zł 8 zł
---	---	------------------------------------	--------------

MIASTKO

Grażyna ul. Kazimierza Wielkiego 5	Oczy szeroko zamknięte ***	od 27 do 30 stycznia USA (18 lat) 19	8 zł
--	----------------------------	---	------

BYTÓW

POGOTOWIE RATUNKOWE
ul. Wolności 5, tel. 999

APTEKI
„Jestonowa” ul. Domańskiego 3,
tel. 822-44-19
dni powszednie 9 - 18
soboty 9 - 13
„Pod orłem” ul. Wojska Polskie-
go 77, tel. 822-25-55
dni powszednie 8 - 20
soboty 8 - 20
„Ducha św.” ul. Sikorskiego 14,
tel. 822-26-77
dni powszednie 9 - 18
sobota 9 - 15
„Medicus” ul. Lęborska 13
dni powszednie 8.30 - 15.30

Dyżur pełni
Dyżur pełni apteka Św. Ducha

SZPITAL
Samodzielny Publiczny Zespół
Opieki Zdrowotnej ul. Lęborska
13, tel. 822-24-46.
INF.PKS
tel. 822-22-38
INF.PKP
tel. 822-23-29

URZĘDY
Starostwo Powiatowe w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-56-76
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00
Urząd Miejski w Bytowie,
ul. 1 Maja 15, tel. 822-20-11
poniedziałek 8.00 - 16.00
wtorek - piątek 7.00 - 15.00

AUTOPOMOC
ul. Miastecka, tel. 40-32,
ul. Pogodna, tel. 822-27-28

POGRZEBOWE
Miejskie Przedsiębiorstwo Komu-
nalne sp. z o.o. ul. Dworcowa
17a tel. 822-20-71

POLICJA
Alarmowy - 997
Komenda Rejonowa Policji ul.
Styp-Rekowskiego 2,
tel. 822-20-51.

POMOC TECH.
energetyczne 991
gazowe 992
ciepłownicze tel. 822-44-88
wodno-kanalizacyjne
tel. 822-32-73
drogowe tel. 822-27-28

MUZEUM
Muzeum Zachodnio-Kaszubskie.
ul. Zamkowa 2, tel. 822-26-23
(wtorek - piątek 10.00-16.00, so-
bota - niedziela 10.00-15.00)

STRAŻ POŻARNA
Alarmowy - 998
ul. Wybickiego 7 tel. 822-20-74

TEL.WAŻNE
Młodzieżowy telefon zaufania,
poniedziałek 15-19,
tel. 822-25-20
Policjny telefon zaufania
822 25-69

KOŚCIOŁY
Kościół św. Katarzyny
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w święta zniezione:
6.30, 8.00, 9.30, 16.30, 18.00
w niedziele i święta:
6.30, 8.00, 9.30,
11.00, 13.00, 18.00

KOŚCIOŁ ŚW. FILIPA NERI
Msze św. w dni powszednie:
7.00, 8.30, 18.00
w niedziele i święta: 7.00, 8.30,
10.00, 12.00, 17.00

CERKIEW ŚW. JERZEGO
Msze św. w dni powszednie:
18.00
w niedziele i święta: 10.00

KOŚCIOŁ ZIELONOŚWIĄTKOWY
Nabożeństwa:
poniedziałek-piątek 7.00
niedziela: 10.00
Studium Biblii: czwartek 18.00

Studzienice. Po roku prac

Przedszkole po remoncie



Od września dzieci z gminy Studzienice bawią się i uczą w wyremontowanym przedszkolu.

Dzieci ze studzienickiego przedszkola uczą się i bawią w wyremontowanych, odnowionych pomieszczeniach. Remont trwał rok, zakończono go 1 września 1999 r.

Wyremontowano kuchnię, sanitariaty i pomieszczenia dydaktyczne. Do przedszkola uczęszczają dzieci ze Studzienic, Osławy Dąbrowej, Przewozu, Kłaczna, Ugoszczy i Rabacina. W studzienickim przedszkolu są dwie

grupy zerowe i jedna grupa młodszych dzieci. Każda grupa ma swoją salę i osobną toaletę. Wszystkie dzieci korzystają z obiadów. Rano każda grupa wraz z wychowawczynią zjada śniadanie. Dzieci przynoszą swoje kanapki, w przedszkolu natomiast dostają gorącą herbatę. W zajęciach grupy młodszych dzieci uczestniczy dziewczynka z mózgowym porażeniem dziecięcym.

- Dziewczynka dobrze się zaaklimatyzowała wśród przedszkolaków. Grupa trzylatków jest bardzo opiekuńcza w stosunku do niej - mówi Izabela Peplińska, wychowawczyni młodszej grupy.

W programie zajęć przedszkolnych są zabawy ruchowe prowadzone zarówno w pomieszczeniach przedszkola jak i na dworze. Są także zajęcia z mowy, pojęć matematycznych, plastyki i przyrody.

Fot. Gabriela Pluto-Prądyńska

Gmina Kołczygłowy

Rozwinięta turystyka i oświata

W stolicy gminy, Kołczygłowach, znajduje się najnowocześniejsza sala gimnastyczna powiatu bytowskiego. Władze stawiają nie tylko na oświatę, ale także na rozbudowę i modernizację kanalizacji i hydroforni.

Gmina Kołczygłowy może poszczycić się wieloma jeziorami i rzekami. Główną rzeką jest Słupia, która stanowi zlewisko z prawie całego obszaru gminy. Największe jezioro to Konradowo. Część terenu gminy należy do Parku Krajobrazowego „Doliny Słupi”.

Turystyczne walory

Duże zalesienie tych terenów i sprzyjające walory środowiska zachęcają do spacerów i wypraw rowerowych. Uczniowie z okolicznych szkół uczestniczą w wycieczkach i rajdach poznając swą gminę.

Gmina może również poszczycić się elektrownią wodną w Gałęźni Małej. Została ona zbudowana w 1913 roku. Jest ona chętnie odwiedzana przez turystów i mieszkańców gminy.

Najnowocześniejsza sala

We wrześniu w szkole w Kołczygłowach oddano do użytku najbardziej nowoczesną w powiecie bytowskim salę gimnastyczną o wymiarach 18 na 36 metrów. Po jednej stronie znajdują się trybuny dla publiczności, podwieszane tablice z kosztami do gry w koszykówkę, dwie kotary dzielące boisko na trzy części, przesuwane elektrycznie, tablica świetlna sterowana komputerowo. Dzięki temu sala jest wykorzystywana nie tylko przez młodzież, ale również liczne kluby sportowe na mecze i sparingi.

W pomieszczeniach socjalnych znajdują się szatnie, natryski, salka rehabilitacyjna, magazynek na sprzęt sportowy. Obecnie z sali tej korzystają nie tylko uczniowie podstawówki, ale także gimnazjaliści. Całość

połączona jest ze starą szkołą korytarzem, w którym zlikwidowano progi dla osób poruszających się na wózkach.

Kanalizacyjne inwestycje

Po zakończeniu budowy kanalizacji sanitarnej w miejscowości Kołczygłówki gmina planuje w okresie wiosennym budowę kanalizacji sanitarnej w Jezierzcu. W pierwszym kwartale planowane jest przystąpienie do zagospodarowania nowego ujęcia wody wraz z modernizacją istniejącego już budynku hydroforni w Barnowie. Również w Barnowie zostaną wykonane dalsze etapy kanalizacji wsi pozwalające na podłączenie do oczyszczalni ścieków w Kołczygłowach. Gmina planuje też przystąpić do opracowania programu ekorozwoju gminy w ramach projektu Umbrella, Agendy ONZ do spraw Rozwoju oraz do budowy domu przedpogrzebowego zlokalizowanego przy kościele w Kołczygłowach.

(isz)

Sominy

Galeria sztuki

Przy ośrodku wczasowym Uroczysko od 1995 roku działa galeria rękodzieła ludowego. Powstała w oparciu o prywatną kolekcję właścicieli ośrodka, Danuty i Zdzisława Górskich.

W galerii można oglądać eksponaty sztuki ludowej Kaszub. Są tam między innymi rzeźby, plecionki i malarstwo na szkle.

- W maju 1998 roku odbył się pierwszy ogólnopolski plener rzeźby i malarstwa. Tematem spotkania artystów były baśnie i legendy Kaszub - mówi Danuta Górńska, właścicielka ośrodka. - W ubiegłym roku przybyli też artyści z innych regionów Polski. Tutejsi twórcy wykonywali kapliczki do dekoracji ołtarza papieskiego.

Poza galerią na terenie ośrodka pracuje plenerowy Teatr Snów z Gdańska. W Uroczysku w sezonie letnim czynny jest piec chlebowy, w którym są wypiekane tzw. kukle, bułki na liściach kapusty. Jest też punkt sprzedaży pamiątek regionalnych.

Obecnie w ośrodku nie ma turystów. Zdzisław Górski wraz z gdańskim Teatrem Snów przygotowuje nowy spektakl, którego premiera jest planowana na przełom lutego i marca. W planach jest również międzynarodowy plener dla rzeźbiarzy ludowych.

(gab)



W Sominach uwagę przyciąga również zabytkowy kościółek.

Fot. Archiwum

Kołczygłowy Świetlica dla dzieci

W gminie Kołczygłowy utworzono świetlicę socjoterapeutyczną. Mieści się ona w pomieszczeniach Gminnego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji. Zapewnia pomoc dzieciom niepełnosprawnym i dzieciom z problemami uzależnień. W świetlicy zatrudnieni są psycholog i pedagog szkolny. W sali prowadzone są specjalne zajęcia terapeutyczne dla dzieci wymagających opieki. Pieniądże na uruchomienie świetlicy przeznaczyła Komisja ds. Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, działająca przy Urzędzie Gminy.

(isz)

Studzienice

Przodują w inwestycjach

Gmina Studzienice leży w centralnej części województwa pomorskiego, w odległości 10 km od Bytowa. Zajmuje powierzchnię 18 tys. hektarów, z czego ponad 64,5 proc. stanowią lasy.

Najważniejsza dla gminy jest turystyka i rolnictwo. Turyści tam wypoczywający mogą uprawiać sporty wodne, jazdę konną, myślistwo.

Gminne inwestycje

Gmina Studzienice posiada własne wysypisko śmieci w Osławie Dąbrowej. Od trzech lat prowadzi zbiórkę śmieci własnym samochodem. W 1998 roku została zakończona budowa gminnej oczyszczalni ścieków. Koszt budowy wyniósł 3 600 tys. zł. Inwestycja była dofinansowana ze środków Wojewódzkiej Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Mieszkańcy płacili tylko za przyłączenie swojego gospodarstwa do oczyszczalni.

- Nasza gmina przoduje w kraju pod względem lic-

by inwestycji przypadających na jednego mieszkańca - mówi wójt Jerzy Szpakowski.

Po pierwsze ekologia

- Gmina planuje w tym roku przystąpić do programu segregacji śmieci - mówi wójt. - Chcemy też zakończyć kanalizację Kłaczna i budowę sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Półcznie.

Tegoroczny budżet gminy nie został jeszcze zatwierdzony.

- Proponowany budżet gminy na ten rok wynosi 4 mln 229 tys. zł. Z tego 55,56 proc. zostanie przeznaczony na oświatę i około 13 proc. na zaplanowane inwestycje - dodaje Jerzy Szpakowski.

(gab)

Nasz plebiscyt

Najpopularniejszy wóldarz

Zamieszczamy kolejny kupon plebiscytowy, za pomocą którego będziecie Państwo mogli głosować na najpopularniejszego wóldarza powiatu bytowskiego.

Przedstawiliśmy już, w bardzo krótki sposób, sylwetki wóldarów. Teraz prezentujemy osiągnięcia i porażki poszczególnych gmin.

Sądźmy, że w ten sposób pomożemy też Państwu

w podjęciu ostatecznej decyzji, na kogo głosować.

Na Czytelników nadsyłających kupony czekają nagrody niespodzianki. Adres redakcji, Bytów, ul. Sikorskiego 8.

(isz)

KUPON KONKURSOWY Dziennik Bałtycki

Plebiscyt na Najpopularniejszego Wóldarza Powiatu Bytowskiego

1.
(imię i nazwisko wóldarza)

2.
(gmina)

3.
(krótkie uzasadnienie)

4.
(imię, nazwisko i adres osoby głosującej)

Pogoń Lębork - GAME Bytów 82:77

Druga porażka Radości



Jarosław Klafka był najsukuteczniejszym zawodnikiem GAME.

Fot. Leszek Litercki

Koszykarze GAME Radość Bytów pojechali do Lęborka na drugi mecz rundy rewanżowej z Pogonią Lębork. W poprzednim pojedynku obu drużyn bytowianie zwyciężyli 111:85. Mimo że byli faworytami, przegrali.

Pierwsza część meczu świadczyła, że scenariusz ponownie się powtórzy. Do przerwy GAME prowadził 47:32.

Nikt nie przypuszczał, że tak dużą przewagę Pogoń zdoła zniwelować. Jeszcze

przez siedem minut bytowianie mieli przewagę. W tej fazie wszyscy zagrali bardzo słabo.

- Jeśli dziewięciokrotnie próbuje się dobić piłkę, a i tak nie zdobywa punktu, to takiego meczu nie można wygrać - powiedziała Maria Latusek, trener drużyny Radość Bytów. - Był to najsłabszy mecz w sezonie w wykonaniu naszej ekipy. Zwłaszcza w drugiej połowie zespół zagrał słabo. Za dużo było indywidualności.

Drużyna wygrywa jeśli gra zespołowo.

Ostatecznie GAME przegrał spotkanie 77:82. Punkty dla Bytowa zdobyli: Jarosław Klafka 28, Krzysztof Wirkus 14, Paweł Stołc 13, Bartosz Hołowiej 10, Dariusz Wica 7 i Tomasz Żyżniewski 5. Najwięcej, 28 punktów dla Pogoni zdobył Łukasz Mazurczyk.

Następny mecz bytowianie rozegrają po feriach, 13 lutego z Championem Gdańsk. (II)

Kończygłowy. Piłka nożna

Start albo Bytovia

Drugi tydzień rozgrywanego w Kończygłowych turnieju w pięciosobowej piłce nożnej o Puchar Przewodniczącego Rady Powiatowej w Bytowie nie przyniósł niespodzianek. Nadal wygrywają faworyci.

Na czołowe miejsca wysunęły się drużyny Startu I Miastko i Bytovii Bytów. Oba zespoły nie doznały jeszcze porażki. Do rywalizacji o czołowe miejsca mogą jeszcze się włączyć Start II Miastko, GKS I Kończygłowy i Diament I Trzebielino, jednak pozostałe ekipy mają już małe szanse na zwycięstwo.

Bardzo dobrze spisują się ekipy z Miastka. Po pierwszych spotkaniach obie drużyny Startu wygrały wszystkie mecze. W ostatnim weekendzie miastecckie drużyny rozegrały po trzy spotkania. Niestety juniorom Startu zabrakło szczęścia i przegrali dwa mecze. Dobra passa trwa nadal dla seniorów. Podczas trzech spo-

tkkań pokazali, że są najlepsimi. Wykorzystywanie wszystkich nadarżających się sytuacji sprawiło, że znajdują się na pierwszym miejscu. Także dobrze rozgrywają swoje spotkania zawodnicy Bytovii. Są najsukuteczniejszymi piłkarzami turnieju, zdobyli 48 bramek.

O wygraniu turnieju zdecydować na pewno bezpośredni pojedynek pomiędzy czołowymi drużynami.

Wyniki sobotnich spotkań	
Trzebielino II - Miastko II	0:8
Miastko I - Kończygłowy Oldboy	6:1
Kończygłowy III - Miastko I	3:6
Miastko II - Trzebielino I	1:2
Miastko I - Miastko II	7:2
Kończygłowy III - Trzebielino I	2:2
Trzebielino II - Oldboye	8:0
Trzebielino I - Trzebielino II	5:1

W niedzielę padły wyniki

Kończygłowy III - Kończygłowy II	2:7
Bytovia - Trzebielino II	12:2
Kończygłowy I - Trzebielino I	4:2
Kończygłowy III - Niezabyszewo	2:1
Kończygłowy II - Bytovia	2:7
Kończygłowy I - Trzebielino II	5:2
Niezabyszewo - Oldboye	5:1
Kończygłowy III - Bytovia	4:7
Kończygłowy II - Trzebielino I	3:4
Kończygłowy I - Oldboye	8:2

W tabeli prowadzi Start I Miastko z kompletem punktów przed Bytovią Bytów, która ma tylko punkt straty do lidera. Trzeci jest Start II Miastko, ma już sześć punktów straty do swych starszych kolegów.

Piłkarze Bytovii w niedzielę, 30 stycznia rozegrają pierwszy w tym roku sparing. Przeciwnikiem ich będzie Sparta Sycewice. Gdyby na ten dzień w Kończygłowych był zaplanowany jakiś mecz z ich udziałem, musieliby wystawić drużynę juniorów.

(rafa, II)

Miastko. Zmagania przy siatce

W hali Ośrodka Sportu Rekreacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych odbyły się eliminacje na szczeblu mistrzostw powiatu bytowskiego w minipilce siatkowej chłopców i dziewcząt w rocznikach 1987 i młodsi „3” oraz 1988 i młodsi „2”.

W zawodach uczestniczyły reprezentacje czterech szkół. Wyniki grupy starszej chłopców:

SP Łubno - SP Gostkowo	0:2 (12:25 i 9:25)
SP1 Miastko - SP Studzienice	1:2 (16:25, 25:22 i 14:15)
SP Gostkowo - SP Studzienice	2:0 (25:15 i 25:12)
SP Łubno - SP1 Miastko	2:1 (25:11, 22:25 i 15:12)
SP Gostkowo - SP1 Miastko	2:0 (25:11 i 25:18)
SP Łubno - SP Studzienice	2:1 (16:25, 25:23 i 15:11)

Po długiej i ciężkiej walce pierwsze miejsce zajęła SP Gostkowo, z awansem do półfinału województwa pomorskiego. Na drugim znalazło się SP Łubno, na trzecim miejscu SP Studzienice, a na czwartym miejscu uplasowało się SP1 Miastko. W kategorii „młodszych” zawodników SP nr 2 Miastko wygrało z SP Kończygłowy 2:0 (25:17 i 25:19). Wygrywając wywalczyło awans do Finału Województwa Pomorskiego.

Miastczanki najlepsze

Dziewczęta z roczników 87 i młodsze „3” oraz 1988 - „2” zagrały również doskonale. Uczestniczyły w nich reprezentacje trzech szkół. Łącznie w zawodach udział wzięło 30 dziewcząt.

Wyniki meczów	
SP Starkowo - SP Gostkowo	0:2 (14:25 i 20:25)
SP1 Miastko - SP Starkowo	2:0 (25:11 i 25:18)
SP1 Miastko - SP Gostkowo	2:1 (25:23, 24:26 i 15:11)

Po ciekawych i zaciętych spotkaniach pierwsze miejsce zajęły dziewczęta SP nr 1 Miastko i tym samym awansowały do półfinału wojewódzkiego. Drugie miejsce zajęła SP Gostkowo i na trzecim uplasowały się dziewczęta z SP Starkowo. W kategorii dziewcząt młodszych uczestniczyły tylko dziewczęta ze Szkoły Podstawowej w Starkowie i one będą reprezentowały powiat w półfinale XXVIII Wojewódzkich Igrzysk Młodzieży Szkolnej

(rafa)

Miastko. Piłka nożna

Podsumowanie roku

Zawodnicy drużyn seniorów i juniorów klubu Start, trenerzy oraz członkowie zarządu, spotkali się wspólnie na walnym zgromadzeniu. Przedstawiono na nim podsumowanie i program na rok 2000.

Na zebraniu Jan Kluszo, prezes klubu MKS Start przedstawił sprawozdanie z działalności - zarządu w ubiegłym roku oraz nowego zarządu, który działa od dwóch miesięcy. Po przedstawieniu podsumowania, prezes wniósł prośbę o absolutorium dla zarządu, które przyznano jednogłośnie. Członek zarządu, Mirosław Hapka, zaproponował poprawki w statucie, między innymi naniesiono zmianę, że klub nie zrzesza zawodników tylko z Miastka, ale również z gmin ościennych. Zasady wynagradzania nie dotyczą członków zarządu, gdyż każdy z nich działa społecznie. Ocenianie za działalność zarządu nie będzie jak kiedyś po ustąpieniu, ale corocznie.

(rafa)

Kolarstwo. Puchar Polski

Andrzej Kaiser najlepszy

ostatnia, szósta edycja Pucharu Polski w kolarstwie przełajowym odbyła się w Opocznie. Jedynie Aleksandra Zabrocka z Baszty Bytów miała jeszcze szansę na medal w ogólnej klasyfikacji. Były kolarz Baszty Bytów, Andrzej Kaiser zwyciężył w kategorii seniorów.

W rywalizacji młodzików bytowianie nie wystawili żadnego zawodnika.

W juniorach młodszych wystartowało dwóch kolarzy Baszty, Sławomir Pituch i Michał Ringwelski. W tej kategorii zwyciężył Krzysztof Kuźniak z Trasy Zielona Góra. Pituch przyjechał na metę na 6 miejscu, a Ringwelski na 11.

W kategorii kobiet zwyciężyła Sylwia Juszczyk z Optexu Opoczno. Ola Zabrocka była czwarta. Zabrała jej jednego punktu do trzeciego miejsca w ogólnej klasyfikacji. W juniorach także nie startowali bytowianie. Zwyciężył Mariusz Gil z POM Strzelce Krajeńskie.

W seniorach na metę pierwszy przyjechał Tadeusz Korzeniowski z Polonii Piła. Byli bytowianie Jarosław Czapla, obecnie Polonia Piła, był czwarty, a Andrzej Kaiser z Optexu Opoczno piąty.

W ogólnej klasyfikacji w poszczególnych kategoriach zwyciężyli: junior młodszy - K. Kuźniak Trasa Zielona Góra. Miejsca kolarzy Baszty Bytów: 5 S. Pituch, 12 M. Rin-

gowski i 15 Ł. Mudyń. Kobiety - S. Juszczyk Optex Opoczno, 4 A. Zabrocka. Junior - M. Gil POM Strzelce Krajeńskie, senior - A. Kaiser Optex Opoczno.

Następnego dnia odbył się XII Memoriał Wiesława Janikuły, w którym także startowali kolarze z Bytowa.

W kategorii juniorów młodszych zwyciężył K. Kuźniak. S. Pituch był piąty, a M. Ringwelski dziesiąty.

Wśród kobiet najszybsza była S. Juszczyk, A. Zabrocka była czwarta.

W seniorach startowali tylko byli kolarze Baszty Bytów. Zwyciężył Tomasz Kien- dyś, Orleńca Górz Wielkopolski. A. Kaiser był piąty, a Marek Cichosz Polonia Piła, dziesiąty. Pozostali bytowianie wycofali się z wyścigu.

(II)



Andrzej Kaiser, były kolarz Baszty Bytów był najlepszy w kategorii seniorów.

Fot. Leszek Litercki

PRACA

ROZLICZĘ PIT-y, tel. (0602)45-27-98

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem, u dziecka w domu, tel. 862-68-42

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą lub podejmę się sprzątnięcia i gotowania, tel. (059)862-65-89

SZUKAM PRACY

LUDZI AKTYWNYCH Z DUŻĄ SAMODYSCIPLINĄ Z MIN. ŚREDNIM WYKSZTAŁCENIEM DO SPRZEDAŻY PRODUKTÓW FINANSOWYCH ZATRUDNI INTENSYWNIEM ROZWIJAJĄCĄ SIĘ FIRMA. MOŻLIWOŚCI SZYBKIEGO ROZWOJU, SZKOLENIE, ATRAKCYJNE ZAROBKI

**0603-68-70-48
059-845-44-18**
S-144/A/981

EKONOMISTKA - finansowe i rachunkowość, podejmie każdą pracę, tel. 671-43-37

KOMPUTEROWE przepisywanie tekstów, tel. (0602)67-24-21

KOREPETYCJE z informatyki, tel. (0602)67-24-21

MŁODA, ambitna, odpowiedzialna, wyszła średnie ekonomiczne, podejmie pracę w sklepie, kuchni, biurze, może być w godz. popołudniowych, akwizycja wykluczona, tel. 862-32-46

MŁODA kobieta podejmie każdą pracę fizyczną, chałupniczą, na terenie Człuchowa, oprócz akwizycji, Kiełpiniek - Polnica, 77-323

POMOŻĘ rozliczyć PIT-y, tel. (058)862-96-45

RENAULT 18 GTS, 79 r., blacharka do remontu lub na części, tel. (059)858-33-24 po 21.00

SKODA 105, stan bdb, tanio, tel. 822-70-68

SKODA 105, stan db, tanio, tel. 833-70-68

SKODA Favorit, 92 r., 11 000 zł, 76 tys. km, stan bdb, 1 właściciel, kupiony w salonie, tel. (0604)75-29-64

STAR 200, 76 r., po odbudowie, 92 r., izolacja, cena do uzgodnienia, tel. (059)846-22-88

STAR 200, 82 r., skrzynia wywrotka, cena do uzgodnienia, tel. 862-87-83

FIAT 126p, 94 r., 5500 zł, garażowany, tel. (059)862-79-75

FIAT Punto ELX, 96 r., 24 500 zł, morski metalik, kupiony w salonie, serwisowany, 5-drzwiowy, garażowany, WS, zadbane, tel. (059)832-17-04

AUTA powypadkowe, zniszczone, 0601/784-002. Gotówka

FORD Escort 1,6 diesel, 1987, po wypadku, 058/554-58-55, Gdańsk po godz. 16.00

KAMAZ 5320, silnik, rama, przednie zawieszenie, piasty, most, błotniki, nadkola i inne, 50-3500 zł, tel. (059)861-27-79

OPEL Kadett kombi, 82 r., 3500 zł, 1.3, 140 tys. km, czerwony, H, tel. (059)862-59-46, (0604)25-35-17

OPEL Rekord kombi, 79 r., tel. (0606)62-77-93, (059)832-36-34

POLONEZ 1989 r., tel. (059)862-21-35 po godz. 19

POLONEZ Caro, 92 r., 5300 zł, 1.6, czerwony, tel. (0602)15-78-65

LĘBORK, działka budowlana, ponad 500 m kw, uzbrojona, rozpoczęta budowa, tel. 862-43-79 po 16.00

LĘBORK, działki budowlane, 860 i 960 m kw., przy ul. Kossaka. Lębork, ul. Czołgistów 2/5

LĘBORK-garaż przy ul. Cisowej, cena do uzgodnienia, tel. (0604)53-58-32

LĘBORK centrum, mieszkanie, 68 m kw., tel. 862-56-57

ŁUBIANA k. Kościerzyny, działka budowlana, 870, 1000 m kw., jezioro, las, możliwość podłączenia prądu, wody, gazu, tel. (0603)24-06-81

DZIAŁKA budowlana w Nowej Wsi Lęborskiej, tel. (0604)51-45-76

DZIAŁKI budowlane, z pełną dokumentacją na trasie Lębork-Łeba, tel. (059)861-24-81

GOSPODARSTWO rolne w tym las, Wierszyno, 39 000 zł, tel. (059)822-54-29

LĘBORK, mieszkanie 2-pokojowe, tel. (059)862-74-82

MIESZKANIE 2-pokojowe w starym budownictwie, tel. (0604)56-80-32

ZIMOWISKA, konie, weekendy, 673-71-65

BYTÓW- wynajem mieszkanie, tel. 341-48-26

LĘBORK, działka budowlana, 1818 m kw., 500 m od centrum, tel. (059)861-26-59

LĘBORK, mieszkanie odnajmę, tanio, tel. (0602)17-96-18

DOM

BLATY 4-palnikowe do kuchenki elektrycznej, używane, 50 zł/szt., tel. 862-59-46, (0604)25-35-17

KANAPA 2-osobowa, 550 zł, kanapa 2-osobowa, 650 zł, fotel, 150 zł, stolik barowy, 400 zł, drabiny drewniane, nowe tanio, tel. (059)862-96-48

OKNA PCV i drewniane, używane, od 200 zł/szt., tel. 862-59-46, (0604)25-35-17

PANELE podłogowe 14 zł, 18 zł/m kw., ścienne 10,50 zł/m kw., tel. (0601)94-25-26

PRALKA nowa z termostatem i gotowaniem, 320 zł oraz obieraczka do ziemniaków, tel. 862-14-85

SPRZEDAM plug, tel. (059)861-24-81

TURYSTYKA

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

AGENCJA RATALNA QUATRO

KREDYTY GOTÓWKOWE
Bez poręczyciela
Realne oprocentowanie od 1% rocznie
KREDYT 3000 zł - RATA 92 zł

HIPOTECZNE
Działka, Dom, Mieszkanie
Rynek Pierwotny i Wtórny
minimálny wkład własny
max. okres kredytowania 15 lat
REALNE OPROCENTOWANIE 4% ROZCZ. F
KREDYT 50 000 zł - RATA 467 zł

SAMOCHODOWE
Realne oprocentowanie od 1% rocznie
KREDYT 10 000 zł - RATA 202 zł

GDANSK 341-46-88
Ul. Dmowskiego 10 B/3
ELBLAG 235-55-61
Ul. Hetmańska 26

SLUPSK 842-67-59
Ul. Starzyńskiego 7
GOSZCZ 621-82-11
Ul. 3 Maja 27/31 m. 41

MASZYNY ROLNICZE

RÓŻNE

SPRZEDAM plug, tel. (059)861-24-81

RÓŻNE

RÓŻNE

SPRZEDAM

ADIDASY firmy Nizuno, rozm. 44/45, 40 zł, oraz kocyk dziecięcy, tel. (059)862-96-48

MAGIEL elektryczny, tel. (059)833-45-68

SPAWARKA, tanio, tel. (0606)62-77-93, (059)832-36-34

SUKNIA ślubna, rozm. 38/162 cm, rękaw 3/4, dół prosty + tren, góra ozdobna z fiszbinami, stroik, b. tanio, ul. Kościuszki 2, 76-213 Garna Wielka

WELON długi, stroik, rękawiczki, buty białe rozm. 41, stan bdb, tel. 862-32-46

WELON długi, stroik, rękawiczki, stan bdb oraz białe buty rozm. 41, na niskim obcasie, tel. 862-32-46

ZBĘDNE ciuszki dziecięce, poszukuję wózek, tel. 822-66-72 po 18

KUPIE

RÓŻNE

SPAWARKA transformatorowa do 250 A, T. Milewski, Pl. Ks. Otto Konrada 1, 89-607 Konarzyny

RÓŻNE

DNIA 07.01 2000 r., na al. Wolności (pl. Piastowski) ogodz. 6.45 otrzymał mnie biały Fiat 126p, proszę o kontakt, tel. 862-81-28

RÓŻNE

SPRZEDAM

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

DANCINGI, WESELA, DYSKOTEKI
PROFESJONALNE WIELOLETNIE DOŚWIADCZENIE
TANIO
PREZENTER LĘBORK
(059) 8620457
Z-65/A/901

GOTÓWKĄ 2 DNI
bez poręczyciela
7000 zł
RATA
ok 200 zł

Gdańsk 558-21-73, 556-74-64
346-39-21, 301-28-61 w. 205
Gdynia 556-13-58
0-604-39-64-30

Wejherowo 672-23-40 w. 5
0-604-44-09-80
Malbork 0-551 272-39-89
Chejnice 0-5239 710-67

KREDYTY SAMOCHODOWE
CAŁODOBOWO
0-601-86-62-73
po 20.00
587-08-42

best
KREDYTY GOTÓWKOWE
KREDYTY RATALNE
UBEZPIECZENIA

Slupsk, ul. Sienkiewicza 4/2, tel. 842-80-45
Lębork, ul. Staromiejska 1/2 tel. 863-30-03
Miastko, ul. Armii Krajowej 37, tel. 857-81-46

Ubezpieczenia 0-602 783-797

Slupsk, ul. Sienkiewicza 4/2, tel. 842-80-45

Ubezpieczenia 0-602 783-797

JAK S.A.
BIURO BROKERSKIE
tel. 346 12 81
Gdańsk,
ul. Grunwaldzka 99/101

KREDYTY HIPOTECZNE
na zakup/zamianę domu, mieszkania, na zakup działki

OFERTA SPECJALNA
kredyt hipoteczny na 30 lat
oprocentowanie 10 % w skali roku.

KREDYTY DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH

KREDYTY GOTÓWKOWE KONSUMPCYJNE

KREDYTY SAMOCHODOWE

Szybko! Tanio! Solidnie!
R-15362/A/553

Florecja
sp. z o.o.
ul. Kaszubska 20, 76-200 Słupsk
tel./fax (059) 84 25 760

POSZUKUJĘ DEALERÓW ORAZ PRODUCENTÓW OKIEN DO NAWIĄZANIA WSPÓŁPRACY I DO SPRZEDAŻY PARAPETÓW, BŁATÓW, SCHODÓW, KOMINKÓW z marmuru, granitu, konglomeratu

Kontakt w godz. 10.00-15.00 (059) 84-25-760

Z-78/A/1236

Z-78/A/1236

Z-78/A/1236

Dziennik Bałtycki najtaniej w prenumeracie

Informujemy naszych Czytelników, że na pocztach i u listonoszy można zamówić „Dziennik Bałtycki”

prenumerata 1-miesięczna 19,40 zł teraz 13 zł
prenumerata 3-miesięczna 57,10 zł teraz 37 zł
prenumerata 6-miesięczna 113,20 zł teraz 72 zł
prenumerata 12-miesięczna 229,20 zł teraz 140 zł

Prenumerata zapewni Państwu regularne dostarczanie prasy prosto do domu

ŠKODA AUTO

I Zimowy, Rodzinny Rajd Samochodowy Škody

12.02.2000

Plichta, Autoryzowany Dealer Škody
84-200 Wejherowo ul. Gdańska 13c
tel. 677 53 91, 672 78 08, fax 672 77 98

S-265/A/1063

Dziennik Bałtycki - kupon dla osoby fizycznej

uprawnający do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 20 słów
PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

adres lub telefon kontaktowy: _____

Wyłącznie do wiadomości biura ogłoszeń

imię i nazwisko _____
adres _____
telefon _____
nr dowodu osobistego _____

CO ZROBIĆ żeby Twoje ogłoszenie drobne ukazało się **ZA DARMO**

ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ

WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYŃKI DB

PRZEŚLIJ KUPON POCZTĄ
• pod adresem lokalnego biura ogłoszeń
• pod adresem gdańskiego biura ogłoszeń 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11

PRZEŚLIJ FAKSEM
• do lokalnego biura ogłoszeń
• do gdańskiego biura ogłoszeń fax (058) 300-35-08

Marcin Pacyno najszybszy

Bytów Turniej tenisa rozpoczęty

Osiemdziesięciu tenisistów wzięło udział w pierwszym turnieju klasyfikacyjnym 14 edycji Grand Prix 2000 w tenisie stołowym. Turniej prowadzony był systemem do dwóch przegranych meczów, z walką o każde miejsce w poszczególnych kategoriach.

Pierwsi czterech zawodników, którzy w poprzedniej edycji zajęli czołowe miejsca, zostali rozstawieni.

W kategorii kobiet zwyciężyła ubiegłoroczna triumfatorka, Beata Jakusz, reprezentująca AZS AWF Gdańsk, druga była Anna Błażej z Pólczna i trzecia Alicja Turzyńska, także z Pólczna.

W juniorach czołowe trzy miejsca zajęli: 1. Janusz Siłuta ZSER, 2. Jarosław Flis

ZSER, 3. Mateusz Megier SP1.

W najliczniej obsadzonej kategorii seniorów zwyciężył Krzysztof Płotek TKKF Radość Bytów, drugi był Włodzimierz Wasielewski, Słupsk, a trzeci Zbigniew Płotek, TKKF Radość Bytów.

Następny turniej odbędzie się za miesiąc, 20 lutego.

Po raz pierwszy odbył się Bytowski Cross Zimowy, zorganizowany przez Klub Biegacza z Bytowa oraz pod patronatem „Dziennika Bałtyckiego”. Piękna, słoneczna pogoda sprawiła, że na starcie stanęło 84 zawodników.

Biegacze reprezentowali 20 klubów z Lęborka, Sławna, Chojnic, Słupska, Ustki, Borzytuchovia, Czarnej Dąbrówki, Udorpia oraz Bytowa. Startowały także osoby niezrzeszone. Honorowym starterem był Andrzej Chmielecki, sekretarz miasta.

Już po starcie na czoło wysunął się Marcin Pacyno z Olimpii Bytów. On także na ostatniej pętli zdublował kilku biegaczy. Do mety przybiegli samotnie uzyskując nad następnym zawodnikiem ponad 2 minuty przewagi.

Czołowe dziesięć miejsc zajęli:

1. Marcin Pacyno - Olimpia Bytów, 2. Sławomir Szczepański - Florian Chojnice, 3. Grzegorz Dorszyński - Talex-Borysław Borzytucho, 4. Przemysław Maniowski - Olimpia Bytów, 5. Dariusz Guzowski - Szkoła Policji Słupsk, 6. Piotr Wroński - Olimpia Bytów, 7. Jarosław Wrycza - Talex-Borysław Borzytucho, 8. Zenon Włodarczyk - Szkoła Policji Słupsk, 9. Dominik Gałkowski - KS Święc Sławno, 10. Henryk Myszk - Olimpia Bytów.

Wśród kobiet czołowe pięć miejsc zajęły:

1. Lucyna Kuklińska-Nurkowska - LKB Braci Petk Lębork, 2. Sylwia Prabucka - Talex-Borysław Borzytu-



- Najstarszym uczestnikiem zawodów był Zbigniew Wiśniewski z Chojnic, na zdjęciu z pucharem „Dziennika”.

chom, 3. Justyna Lemańczyk - Talex-Borysław Borzytucho, 4. Katarzyna Pituch - Talex-Borysław Borzytucho, 5. Izabela Betcher - Florian Chojnice.

Ostatni zawodnik zjawił się na mecie po ponad 19 minutach po zwycięzcy. Trzydziestu pierwszych uczestników biegu otrzymało puchary, dyplomy i nagrody rzeczowe, które wręczał wicestarosta, Andrzej Hrycyna. Wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy i drobne upominki. Specjalną nagrodę, puchar od „Dziennika Bałtyckiego”, otrzymał najstarszy zawodnik, 64-letni Zbigniew Wiśniewski reprezentujący Floriana Chojnice.

- Uważam tę imprezę za bardzo udaną i dobrze zorganizowaną. Często biorę udział w biegach ulicznych. W Bytowie oprócz tego crossu startowałem w Biegu Go-



Zwycięzcą Bytowskiego Crossu Zimowego został Marcin Pacyno z Bytowa.

Fot. Leszek Literski

chów - powiedział na mecie Zbigniew Wiśniewski.

- W dzisiejszym crossie na zwycięstwo szansę mieli zawodnicy, którzy biegli w kolicach.

Wyjątkowego pecha miała Magda Garska z Bytowa, która skrzyła nogę w pobliskim lasku.

(ll)

Miastko. Brydż Pierwsza runda

W I rundzie turnieju Grand Prix Miastko 2000 w brydżu sportowym, wzięło udział osiem par szesnastu zawodników. Zawody odbyły się w kawiarni Marysieńka. Organizatorem cyklu turniejów Grand Prix jest Miejsko - Gminny Ośrodek Kultury w Miastku.

W 2000 roku rozegranych zostanie 11 turniejów zaliczanych do tej klasyfikacji. Turniej trwa cztery godziny. Po długich zmaganiach przy stolikach ustalono następującą kolejność:

I miejsce para Władysław Górko - Roman Szczepny 107 pkt

II miejsce para Wiesław Frymarek - Antoni Wazdrag 103 pkt

III miejsca zajęli: Zdzisław Dudziak - Waldemar Zwiewka 83 pkt Marcin Pieńkos - Andrzej Majewski 83 pkt Marzena i Wiesław Wójtowiczowie 83 pkt.

Zawody sędziowała pani Maria Tomczewska - Plekot, sekretarz Okręgowego Związku Brydża Sportowego w Słupsku. Uczestnicy turnieju otrzymali dyplomy zaświadczające o ich zwycięstwie w rundzie pierwszej Grand Prix.

(rafa)

Miastko. Siatkówka

Budowlañcy najlepsi

Pierwszy Otwarty Turniej Piłki Siatkowej Oldboy okazał się dobrą zabawą. Organizatorzy turnieju chcą poszerzyć grono uczestników w następnych edycjach.

W turnieju wzięło udział osiem drużyn - Radni, HKS, MEXSEM, PBT (budowlañcy), ZOZMEX (drużyna lekarzy), ZSM (nauczyciele), OPP ZSO (nauczyciele i uczniowie), Czarni. W zawodach mieli wziąć udział dodatkowo radni powiatowi i strażacy, jednak nie wystawili swoich zawodników.

Organizatorzy mają nadzieję, że przedstawiciele samorządów i organizacji przyłączą się do zabawy w następnych turniejach.

Spotkania odbywały się w dwóch salach, w Liceum Ogólnokształcącym i w Ośrodku Sportu Rekreacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych. Po kil-

kugodzinnych meczach doszło do finałów. Odbywały się one w hali OSRIRON. O najwyższe miejsca walczyły drużyny Mexem, ZSM, OPP ZSO i PBT.

Wyniki spotkań finałowych:

Mexem - ZSM 0:2
OPP ZSO - PBT 0:2

Po zaciętych walkach pierwsze miejsce zajęła drużyna Przedsiębiorstwa Budowlano-Transportowego.

Klasyfikacja końcowa:

1 miejsce PBT
2 miejsce OPP ZSO
3 miejsce ZSM
4 miejsce Mexem
5 miejsce Czarni
6 miejsce ZOZMEX
7 miejsce HKS
8 miejsce Radni

Za pierwsze trzy miejsca Roman Ramion, wiceburmistrz Miastka, a zarazem zawodnik drużyny Radnych wręczył puchary. Wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy za udział w turnieju i dobrą zabawę.

(rafa)



Waldemar Zwiewka podczas brydżowych zmagani.